

USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D'USO



DMX SPLITTER / BOOSTER

8-CHANNEL

CLSB83 / CLSB85



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Thank you for choosing this Cameo Light product!

We have designed this product to operate reliably over many years.

Please read this User's Manual carefully, so that you can quickly enjoy all the benefits of your DMX device from Cameo Light.

Learn more about Cameo Light on our website WWW.CAMEOLIGHT.COM.



DMX SPLITTER / BOOSTER

8-CHANNEL

CLSB83 / CLSB85



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



PREVENTIVE MEASURES:

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that it is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases.
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS:

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want



SAFETY:

to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.

27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.

28. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.

29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.

30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.

31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



CAUTION:

Never remove the cover, because otherwise there may be a risk of electric shock. There are no user serviceable parts inside. Have repairs carried out only by qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

CAUTION! IMPORTANT INFORMATION ABOUT LIGHTING PRODUCTS

1. Do not look into the beam from a distance of less than 40 cm.
2. Do not stare into the beam for extended periods at short-to-medium distances.
3. Do not view the beam directly with optical instruments such as magnifiers.
4. Under some circumstances, stroboscopic effects may trigger epileptic seizures in sensitive individuals! For this reason, persons who suffer from epilepsy should always avoid places where strobe lights are used.

The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



INTRODUCTION:

8-CHANNEL DMX SPLITTER/BOOSTER

CLSB83 (3-pin XLR connectors)

CLSB85 (5-pin XLR connectors)

FEATURES:

- 19" Device with 1 height unit
- DMX input and DMX THRU jack on front and back
- 8 electrically isolated DMX outputs (splitter)
- Extension of a DMX chain (maximum of 32 devices) to 8 times 32 devices (booster)
- Switchable terminating resistor for DMX THRU
- Power and Signal LED for each channel

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



CONNECTIONS, CONTROLS AND INDICATORS:

ENGLISH

DEUTSCH

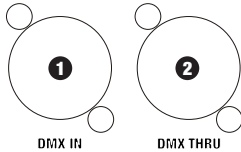
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

FRONT PANEL



1 DMX IN

Model CLSB83: DMX input with male 3-pin XLR jack for connection of a DMX controller.

Model CLSB85: DMX input with male 5-pin XLR jack for connection of a DMX controller.

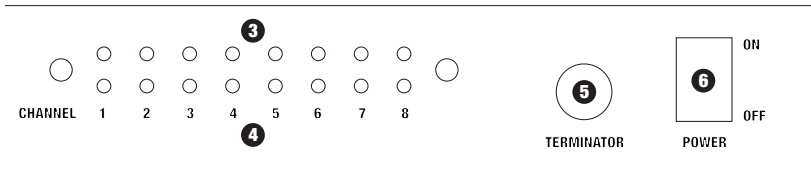
Important Notice: The signal lines of the DMX inputs on front and back (no merge function) are parallel. To avoid malfunctions in DMX devices (LED projectors, moving heads, etc.), use exclusively either the DMX input on the front, or the DMX input on the rear panel to connect a DMX control unit.

2 DMX THRU

Model CLSB83: Female 3-pin XLR jack to route the DMX signal from the DMX input (DMX IN) on to another DMX splitter/booster.

Model CLSB85: Female 5-pin XLR jack to route the DMX signal from the DMX input (DMX IN) on to another DMX splitter/booster.

Important Notice: The signal lines of the DMX THRU sockets on the front and back are parallel (no splitter function). To avoid malfunctions, use exclusively either the DMX THRU socket on the front panel, or the DMX THRU socket on the rear panel to forward the DMX signal.



3 POWER LEDS CHANNEL 1 - 8

The LEDs of the upper LED row display the power supply of the channels 1 to 8.

4 SIGNAL LEDS CHANNEL 1 - 8

The LEDs of the lower LED row display if a DMX signal is present at the DMX output 1 to 8.

5 TERMINATOR

Switchable 120 ohm terminating resistor for the DMX THRU output jack. To avoid malfunctions, activate the terminating resistor only in the last device in a chain of splitter/booster by ensuring that the TERMINATOR switch is pressed. Activate the terminator also, if only one splitter/booster is used in a DMX-system.

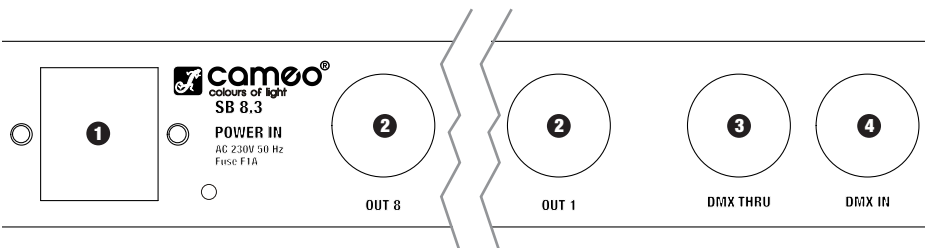
6 POWER ON/OFF

On / Off switch for the power supply of the device.



CONNECTIONS, CONTROLS AND INDICATORS:

BACK PANEL (CLSB83 shown)



1 IEC POWER SOCKET WITH INTEGRAL FUSE HOLDER

Used to power the device. An appropriate power cord is included in the delivery.

IMPORTANT INFORMATION: BEFORE using this equipment, make certain that the mains voltage of your energy supplier and the operating voltage of the device match! Replace the fuse only with a fuse of the same type and rating (see label on the rear panel)!

If the fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.

2 OUT 1 - OUT 8

Model CLSB83: DMX output with female 3-pin XLR jack for connecting a DMX device, or multiple DMX devices in a chain (up to 32 units). For the last DMX device (projector, moving head, etc.) in a DMX chain, always use a terminator (terminating resistor).

Model CLSB85: DMX output with female 5-pin XLR jack for connecting a DMX device, or multiple DMX devices in a chain (up to 32 units). For the last DMX device (projector, Moving Head, etc.) in a DMX chain, always use a terminator (terminating resistor).

3 DMX THRU

Model CLSB83: Female 3-pin XLR jack to route the DMX signal from the DMX input (DMX IN) on to another DMX splitter/booster.

Model CLSB85: Female 5-pin XLR jack to route the DMX signal from the DMX input (DMX IN) on to another DMX splitter/booster.

Important Notice: The signal lines of the DMX THRU sockets on the front and back are parallel (no splitter function). To avoid malfunctions, use exclusively either the DMX THRU socket on the front panel, or the DMX THRU jack on the rear panel to forward the DMX signal.

4 DMX IN

Model CLSB83: DMX input with male 3-pin XLR jack for connection of a DMX controller.

Model CLSB85: DMX input with male 5-pin XLR jack for connection of a DMX controller.

Important Notice: The signal lines of the DMX inputs on front and back (no merge function) are parallel. To avoid malfunctions in DMX devices (LED lights, moving heads, etc.), use exclusively either the DMX input on the front, or the DMX input on the rear panel to connect a DMX control unit.



DMX TECHNOLOGY:

DMX-512

DMX (Digital Multiplex) is the designation for a universal transmission protocol for communications between corresponding devices and controllers. A DMX controller sends DMX data to the connected DMX device(s). The DMX data is always transmitted as a serial data stream that is forwarded from one connected device to the next via the "DMX IN" and "DMX OUT" connectors (XLR plug-type connectors) that are found on every DMX-capable device, provided the maximum number of devices does not exceed 32 units. The last device in the chain needs to be equipped with a terminator (terminating resistor).

DMX CONNECTION:

DMX is the common "language" via which a very wide range of types and models of equipment from various manufacturers can be connected with one another and controlled via a central controller, provided that all of the devices and the controller are DMX-compatible. For optimum data transmission, it is necessary to keep the connecting cables between the individual devices as short as possible. The order in which the devices are integrated in the DMX network has no influence on the addresses. Thus the device with the DMX address 1 can be located at any position in the (serial) DMX chain: at the beginning, at the end or somewhere in the middle. If the DMX address 1 is assigned to a device, the controller "knows" that it should send all data allocated to address 1 to this device regardless of its position in the DMX network.



SERIAL CONNECTION OF MULTIPLE LIGHTS

1. Connect the male XLR connector (3-pin or 5-pin) of the DMX cable to the DMX output (female XLR socket) of the first DMX device (e.g. DMX controller).
2. Connect the female 3-pin XLR connector of the DMX cable connected to the first projector to the DMX input (male 3-pin socket) of the next DMX device. In the same way, connect the DMX output of this device to the DMX input of the next device and repeat until all devices have been connected.

Please note that DMX units are fundamentally connected serially and that the connections should not be shared without an active splitter. The maximum number of DMX devices in a DMX chain should not exceed 32 units.

The Adam Hall 3 STAR, 4 STAR, and 5 STAR product ranges include an extensive selection of suitable cables.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



CABLES, TERMINATORS, ADAPTERS:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

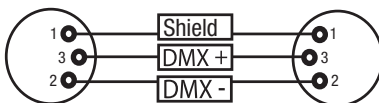
ITALIANO

DMX CABLES:

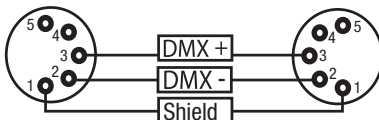
When fabricating your own cables, always observe the illustrations on this page. Never connect the shielding of the cable to the ground contact of the plug, and always make certain that the shielding does not come into contact with the housing of the XLR plug. If the shielding is connected to the ground, this can lead to short-circuiting and system malfunctions.

Pin Assignment:

DMX cable with 3-pin XLR connectors:



DMX cable with 5-pin XLR connectors:



Pins 4 and 5 are not used.

DMX TERMINATORS (TERMINATING RESISTORS):

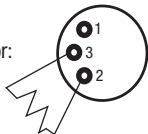
To prevent system errors, the last device in a DMX chain needs to be equipped with a terminating resistor (120 ohm, 1/4 Watt).

3-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT3

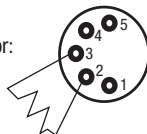
5-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT5

Pin Assignment:

3-pin XLR connector:



5-pin XLR connector:





CABLES, TERMINATORS, ADAPTERS:

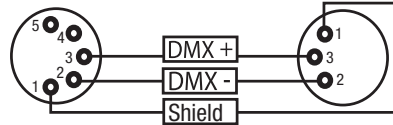
DMX-ADAPTERS:

The combination of DMX devices with 3-pin connectors and DMX devices with 5-pin connectors in a DMX chain is possible with suitable adapters.

DMX Adapter 5-pin XLR male to 3-pin XLR female: K3DGF0020



Pin Assignment:

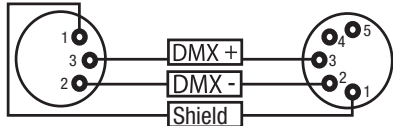


Pins 4 and 5 are not used.

DMX Adapter 3-pin XLR male to 5-pin XLR female: K3DHM0020



Pin Assignment:



Pins 4 and 5 are not used.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

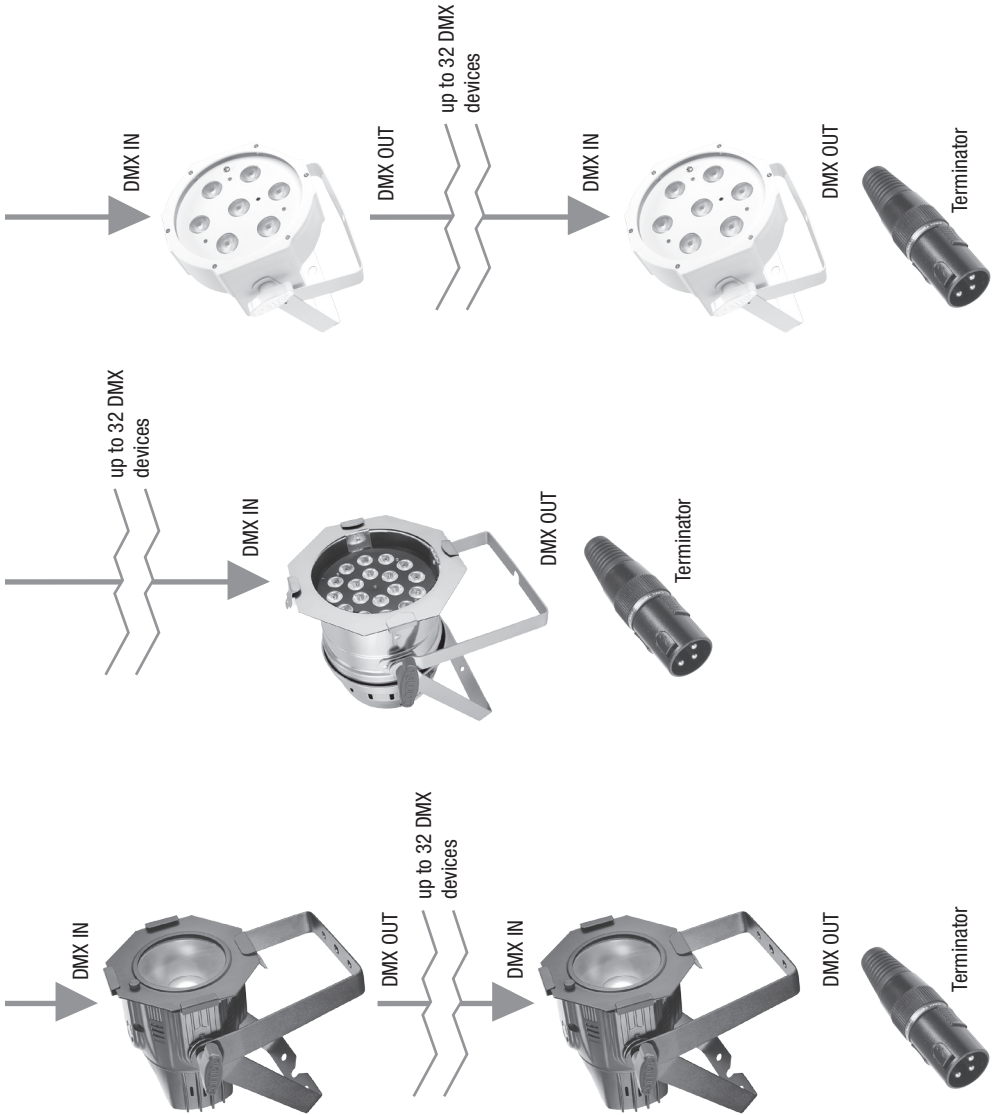
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



WIRING EXAMPLE:



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



SPECIFICATIONS:

Model Name:	CLSB83	CLSB85
Product Type:	DMX splitter/booster	DMX splitter/booster
Type:	DMX 512 protocol	DMX 512 protocol
DMX Inputs:	2 (parallel)	2 (parallel)
DMX Input Connectors:	3-pin XLR male	5-pin XLR male
DMX Thru Outputs:	2 (parallel)	2 (parallel)
DMX Thru Output Connectors:	3-pin XLR female	5-pin XLR female
DMX Outputs:	8 (electrically Isolated)	8 (electrically Isolated)
DMX Output Connectors:	3-pin XLR female	5-pin XLR female
Controls:	Power On/Off, DMX Thru Terminator	Power On/Off, DMX Thru Terminator
Indicators:	8 x Power LED, 8 x Signal LED	8 x Power LED, 8 x Signal LED
Power Socket:	IEC power socket	IEC power socket
Power Supply:	transformer	transformer
Operating Voltage:	230 V AC, 50 Hz	230 V AC, 50 Hz
Power Consumption (max.):	15 W	15 W
Dimensions (W x H x D):	483 x 44 x 160 mm	483 x 44 x 160 mm
Weight:	3 kg	3 kg
Accessories included in package:	power cord	power cord

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



MANUFACTURER'S DECLARATIONS:

MANUFACTURER'S WARRANTY

This warranty extends to the CAMEO branded product you purchased from Adam Hall. The statutory warranty rights against the vendor shall not be affected by this warranty. Rather, this warranty gives you additional independent claims against Adam Hall.

With this warranty, Adam Hall ensures that products you have purchased from Adam Hall or Adam Hall partners, under normal use, are free of defects in material or workmanship for a period of 2 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. In order to assert a claim for warranty service, the proof of date of purchase is provided by the receipt bearing the date of purchase or the date of purchase on the delivery note. You are entitled to warranty service under the conditions and provisions set out in this document, if a repair within the warranty period is required.

This warranty applies only to the original purchaser of the products supplied by Adam Hall and is not transferable to any person to whom the property is transferred by the original purchaser.

Within the warranty period, the defective parts or the product from Adam Hall will be repaired or replaced. Under the terms of this warranty, all the replaced or removed components become the property of Adam Hall.

In the unlikely event that a product acquired from Adam Hall, repeatedly exhibits a defect, Adam Hall may decide, at its discretion, to replace this product with a comparable product of at least the same performance.

Adam Hall does not guarantee that the operation of this product will be uninterrupted or error-free. Adam Hall accepts no responsibility for any damage due to incorrect compliance with the instructions received in the delivery.

This warranty does not extend to:

- wearing parts (eg battery, tubes).
 - devices that have had their serial number removed or damaged, or failed as a result of an accident
 - inappropriate or abusive use or other external causes
 - devices that were not used in accordance with the operating parameters defined in the user documentation shipped with the product
 - devices that have been repaired using parts not made or distributed by Adam Hall
 - devices that have been serviced, modified or repaired by someone other than Adam Hall or an authorised service partner.
- These terms and conditions constitute the complete and exclusive warranty agreement between you and Adam Hall regarding the Adam Hall branded product you have purchased.

This warranty is valid only within Europe. Outside of Europe please contact our official distributors.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



MANUFACTURER'S DECLARATIONS:

LIMITATION OF LIABILITY

If your Adam Hall branded hardware product fails to work as warranted above, your sole and exclusive remedy shall be repair or replacement. Adam Halls' maximum liability under this limited warranty is expressly limited to the lesser of the price you have paid for the product or the cost of repair or replacement of any components that malfunction under conditions of normal use.

Adam Hall is not liable for any damages caused by the product or the failure of the product, including any lost profits or savings or special, incidental, or consequential damages. Adam Hall is not liable for any claim made by a third party or made by you for a third party.

This limitation of liability applies whether damages are sought, or claims are made, under this Limited Warranty or as a tort claim (including negligence and strict product liability), a contract claim, or any other claim, and cannot be rescinded or changed by anyone. This limitation of liability will be effective even if you have advised Adam Hall or an authorized representative of Adam Hall of the possibility of any such damages, but not, however, in the event of claims for damages in connection with personal injuries.

This manufacturer's warranty grants you specific rights; depending on jurisdiction (nation or state), you may be entitled to additional claims. You are advised to consult applicable state or national laws for a full determination of your rights.

REQUESTING WARRANTY SERVICE

To request warranty service for the product, contact Adam Hall or the Adam Hall authorized reseller from which you purchased the product.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

The equipment marketed by Adam Hall complies (where applicable) with the essential requirements and other relevant specifications of Directives 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC) und 2006/95/EC (LVD). Additional information can be found at www.adamhall.com.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



MANUFACTURER'S DECLARATIONS:

PROPER DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)



This symbol on the product, or the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal .

ENVIRONMENTAL PROTECTION AND ENERGY CONSERVATION

Energy conservation is an active contribution to environmental protection. Please turn off all unneeded electrical devices. To prevent unneeded devices from consuming power in standby mode, disconnect the mains plug.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Adam Hall GmbH, all rights reserved. The technical data and the functional product characteristics can be subject to modifications. The photocopying, the translation, and all other forms of copying of fragments or of the integrity of this user's manual is prohibited.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt von Cameo Light entschieden haben!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues DMX-Gerät von Cameo Light schnell optimal einsetzen können.

Weitere Informationen über Cameo Light erhalten Sie auf unserer Website WWW.CAMEOLIGHT.COM.



DMX SPLITTER / BOOSTER

8-KANAL

CLSB83 / CLSB85



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



SICHERHEITSHINWEISE:

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (gilt nicht für spezielle Outdoor Geräte - beachten Sie in diesem Fall bitte die im Folgenden vermerkten Sonderhinweise). Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung.
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräterinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS:

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Geräterwerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.



SICHERHEITSHINWEISE:

25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem Volex-Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Volex-Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



ACHTUNG:

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

VORSICHT! WICHTIGE HINWEISE IN BEZUG AUF LICHT-PRODUKTE

1. Blicken Sie nicht aus Entfernungen von unter 40 cm in den Lichtstrahl.
2. Blicken Sie niemals längere Zeit aus kurzem bis mittlerem Abstand in den Lichtstrahl.
3. Blicken Sie niemals mit optischen Geräten wie Vergrößerungsgläsern in den Lichtstrahl.
4. Stoboskopeffekte können unter Umständen bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle auslösen! Epileptiker sollten daher unbedingt Orte meiden, an denen Stroboskope eingesetzt werden.

Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbelichtung in Haushalten geeignet.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



EINFÜHRUNG:

ENGLISH

8-KANAL DMX SPLITTER/BOOSTER

CLSB83 (3-Pol XLR-Anschlüsse)

CLSB85 (5-Pol XLR-Anschlüsse)

EIGENSCHAFTEN:

- 19" Einbaugerät mit 1 Höheneinheit
- DMX-Eingang und DMX THRU-Buchse auf Vorder- und Rückseite
- 8 galvanisch getrennte DMX-Ausgänge (Splitter)
- Erweiterung einer DMX-Kette (maximal 32 Geräte) um weitere 8 mal 32 Geräte (Booster)
- Schaltbarer Abschlusswiderstand für DMX THRU
- Power- und Signal-LED für jeden Kanal

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE:

ENGLISH

DEUTSCH

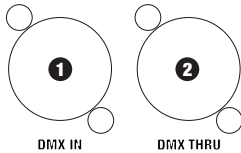
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

VORDERSEITE



1 DMX IN

Modell CLSB83: DMX-Eingang mit männlicher 3-Pol XLR-Buchse zum Anschließen eines DMX-Steuergeräts.

Modell CLSB85: DMX-Eingang mit männlicher 5-Pol XLR-Buchse zum Anschließen eines DMX-Steuergeräts.

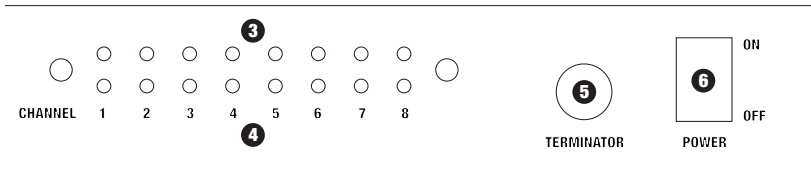
Wichtiger Hinweis: Die Signalleitungen der DMX-Eingänge auf Vorder- und Rückseite sind parallel geführt (keine Merge-Funktion). Um Fehlfunktionen bei DMX-Endgeräten (LED-Scheinwerfer, Moving Heads usw.) zu vermeiden, verwenden Sie zum Anschließen eines DMX-Steuergeräts bitte ausschließlich entweder den DMX-Eingang auf der Vorderseite, oder den DMX-Eingang auf der Rückseite.

2 DMX THRU

Modell CLSB83: Weibliche 3-Pol XLR-Buchse zum Weiterleiten des am DMX-Eingang (DMX IN) anliegenden DMX-Signals an einen weiteren DMX-Splitter/Booster.

Modell CLSB85: Weibliche 5-Pol XLR-Buchse zum Weiterleiten des am DMX-Eingang (DMX IN) anliegenden DMX-Signals an einen weiteren DMX-Splitter/Booster.

Wichtiger Hinweis: Die Signalleitungen der DMX THRU-Buchsen auf Vorder- und Rückseite sind parallel geführt (keine Splitter-Funktion). Um Fehlfunktionen zu vermeiden, verwenden Sie zum Weiterleiten des DMX-Signals bitte ausschließlich entweder die DMX THRU-Buchse auf der Vorderseite, oder die DMX THRU-Buchse auf der Rückseite.



3 POWER LEDS CHANNEL 1 - 8

Die LEDs der oberen LED-Reihe zeigen die Spannungsversorgung der Kanäle 1 bis 8 an.

4 SIGNAL LEDS CHANNEL 1 - 8

Die LEDs der unteren LED-Reihe zeigen an, ob ein DMX-Signal an den DMX-Ausgängen 1 bis 8 anliegt.

5 TERMINATOR

Schaltbarer 120 Ohm Abschlusswiderstand für die DMX THRU Ausgangsbuchse. Um Fehlfunktionen zu vermeiden, aktivieren Sie den Abschlusswiderstand lediglich in dem letzten Gerät einer Splitter/Booster-Kette indem Sie den TERMINATOR-Schalter betätigen (hereingedrückte Position). Aktivieren Sie den Abschlusswiderstand auch, wenn nur ein Splitter/Booster in einer DMX-Anlage verwendet wird.

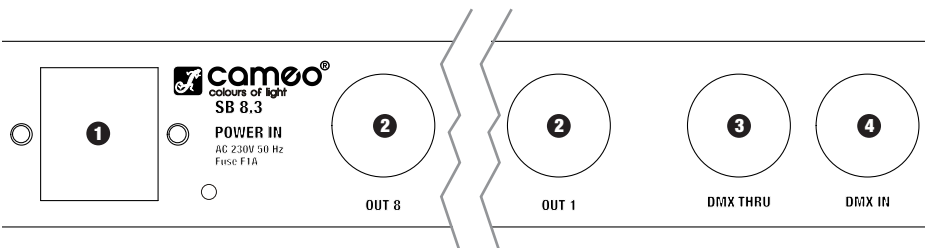
6 POWER ON/OFF

Ein- / Ausschalter für die Spannungsversorgung des Geräts.



ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE:

RÜCKSEITE (CLSB83 abgebildet)



1 IEC NETZBUCHSE MIT INTEGRIERTEM SICHERUNGSHALTER

Dient der Spannungsversorgung des Geräts. Ein geeignetes Netzkabel befindet sich im Lieferumfang. **WICHTIGE HINWEISE:** Stellen Sie VOR Inbetriebnahme sicher, dass die Netzspannung Ihres Energieversorgers und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen! Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich durch eine Sicherung des gleichen Typs und mit gleichen Werten (siehe Aufdruck)! Sollte die Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

2 OUT 1 - OUT 8

Modell CLSB83: DMX-Ausgang mit weiblicher 3-Pol XLR-Buchse zum Anschließen eines DMX-Endgeräts, oder mehrerer DMX-Endgeräte in einer Kette (bis zu 32 Stück). Verwenden Sie für das letzte DMX-Gerät (Scheinwerfer, Moving Head usw.) einer DMX-Kette stets einen Abschlussstecker (Terminator).
Modell CLSB85: DMX-Ausgang mit weiblicher 5-Pol XLR-Buchse zum Anschließen eines DMX-Endgeräts, oder mehrerer DMX-Endgeräte in einer Kette (bis zu 32 Stück). Verwenden Sie für das letzte DMX-Gerät (Scheinwerfer, Moving Head usw.) einer DMX-Kette stets einen Abschlussstecker (Terminator).

3 DMX THRU

Modell CLSB83: Weibliche 3-Pol XLR-Buchse zum Weiterleiten des am DMX-Eingang (DMX IN) anliegenden DMX-Signals an einen weiteren DMX-Splitter/Booster.
Modell CLSB85: Weibliche 5-Pol XLR-Buchse zum Weiterleiten des am DMX-Eingang (DMX IN) anliegenden DMX-Signals an einen weiteren DMX-Splitter/Booster.

Wichtiger Hinweis: Die Signalleitungen der DMX THRU-Buchsen auf Vorder- und Rückseite sind parallel geführt (keine Splitter-Funktion). Um Fehlfunktionen zu vermeiden, verwenden Sie zum Weiterleiten des DMX-Signals bitte ausschließlich entweder die DMX THRU-Buchse auf der Vorderseite, oder die DMX THRU-Buchse auf der Rückseite.

4 DMX IN

Modell CLSB83: DMX-Eingang mit männlicher 3-Pol XLR-Buchse zum Anschließen eines DMX-Steuergeräts.
Modell CLSB85: DMX-Eingang mit männlicher 5-Pol XLR-Buchse zum Anschließen eines DMX-Steuergeräts.
Wichtiger Hinweis: Die Signalleitungen der DMX-Eingänge auf Vorder- und Rückseite sind parallel geführt (keine Merge-Funktion). Um Fehlfunktionen bei DMX-Endgeräten (LED-Scheinwerfer, Moving Heads usw.) zu vermeiden, verwenden Sie zum Anschließen eines DMX-Steuergeräts bitte ausschließlich entweder den DMX-Eingang auf der Vorderseite, oder den DMX-Eingang auf der Rückseite.



DMX-TECHNIK:

DMX-512

DMX (Digital Multiplex) ist die Bezeichnung für ein universelles Übertragungsprotokoll für die Kommunikation zwischen entsprechenden Geräten und Controllern. Ein DMX-Controller sendet DMX-Daten an das/die angeschlossene(n) DMX-Gerät(e). Die DMX-Datenübertragung erfolgt stets als serieller Datenstrom, der über die an jedem DMX-fähigen Gerät vorhandenen DMX IN- und DMX OUT-Anschlüsse (XLR-Steckverbinder) von einem angeschlossenen Gerät an das nächste weitergeleitet wird, wobei die maximale Anzahl der Geräte 32 nicht überschreiten darf. Das letzte Gerät der Kette ist mit einem Abschlussstecker (Terminator) zu bestücken.

DMX-VERBINDUNG:

DMX ist die gemeinsame "Sprache", über die sich die unterschiedlichsten Gerätetypen und Modelle verschiedener Hersteller miteinander verkoppeln und über einen zentralen Controller steuern lassen, sofern sämtliche Geräte und der Controller DMX-kompatibel sind. Für eine optimale Datenübertragung ist es erforderlich, die Verbindungskabel zwischen den einzelnen Geräten so kurz wie möglich zu halten. Die Reihenfolge, in der die Geräte in das DMX-Netzwerk eingebunden sind, hat keinen Einfluss auf die Adressierung. So kann sich das Gerät mit der DMX-Adresse 1 an einer beliebigen Position in der (seriellen) DMX-Kette befinden, am Anfang, am Ende oder irgendwo in der Mitte. Wird einem Gerät die DMX-Adresse 1 zugewiesen, "weiß" der Controller, dass er alle der Adresse 1 zugeordneten Daten an dieses Gerät senden soll, ungeachtet seiner Position im DMX-Verbund.



SERIELLE VERKOPPLUNG MEHRERER SCHEINWERFER

1. Verbinden Sie den männlichen XLR-Stecker (3-Pol oder 5-Pol) des DMX-Kabels mit dem DMX-Ausgang (weibliche XLR-Buchse) des ersten DMX-Geräts (z.B. DMX-Controller).
2. Verbinden Sie den weibliche XLR-Stecker des an den ersten Scheinwerfer angeschlossenen DMX-Kabels mit dem DMX-Eingang (männliche XLR-Buchse) des nächsten DMX-Geräts. Verbinden Sie den DMX-Ausgang dieses Geräts in der gleichen Weise mit dem DMX-Eingang des nächsten Geräts und so weiter. Bitte beachten Sie, dass DMX-Geräte grundsätzlich seriell verschaltet werden und die Verbindungen nicht ohne aktiven Splitter geteilt werden können. Die maximale Anzahl der DMX-Geräte einer DMX-Kette darf 32 nicht überschreiten.

Eine umfangreiche Auswahl geeigneter DMX-Kabel finden Sie in den Adam Hall Produktlinien 3 STAR, 4 STAR und 5 STAR.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



KABEL, ABSCHLUSSTECKER, ADAPTER:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

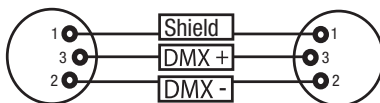
ITALIANO

DMX-KABEL:

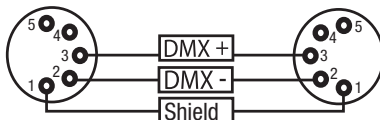
Beachten Sie bei der Anfertigung eigener Kabel unbedingt die Abbildungen auf dieser Seite. Verbinden Sie auf keinen Fall die Abschirmung des Kabels mit dem Massekontakt des Steckers, und achten Sie darauf, dass die Abschirmung nicht mit dem XLR-Steckergehäuse in Kontakt kommt. Hat die Abschirmung Massekontakt, kann dies zu Systemfehlern führen.

Steckerbelegung:

DMX-Kabel mit 3-Pol XLR-Steckern:



DMX-Kabel mit 5-Pol XLR-Steckern:



Pin 4 und 5 sind nicht belegt.

DMX-ABSCHLUSSTECKER (TERMINATOR):

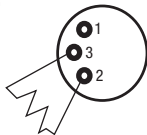
Um Systemfehler zu vermeiden, ist das letzte Gerät einer DMX-Kette mit einem Abschlusswiderstand zu bestücken (120 Ohm, 1/4 Watt).

3-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT3

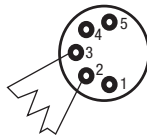
5-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT5

Steckerbelegung:

3-Pol XLR-Stecker:



5-Pol XLR-Stecker:





KABEL, ABSCHLUSSSTECKER, ADAPTER:

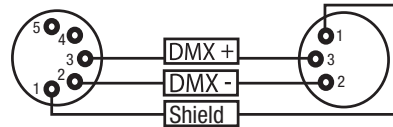
DMX-ADAPTER:

Die Kombination von DMX-Geräten mit 3-Pol Anschlüssen und DMX-Geräten mit 5-Pol Anschlüssen in einer DMX-Kette ist mit Hilfe von Adaptern ebenso möglich.

DMX-Adapter 5-Pol XLR male auf 3-Pol XLR female: K3DGF0020



Steckerbelegung

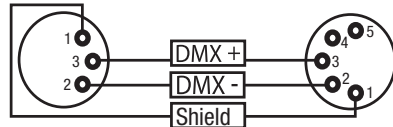


Pin 4 und 5 sind nicht belegt.

DMX-Adapter 3-Pol XLR male auf 5-Pol XLR female: K3DHM0020



Steckerbelegung



Pin 4 und 5 sind nicht belegt.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



VERKABELUNGSBEISPIEL:

ENGLISH

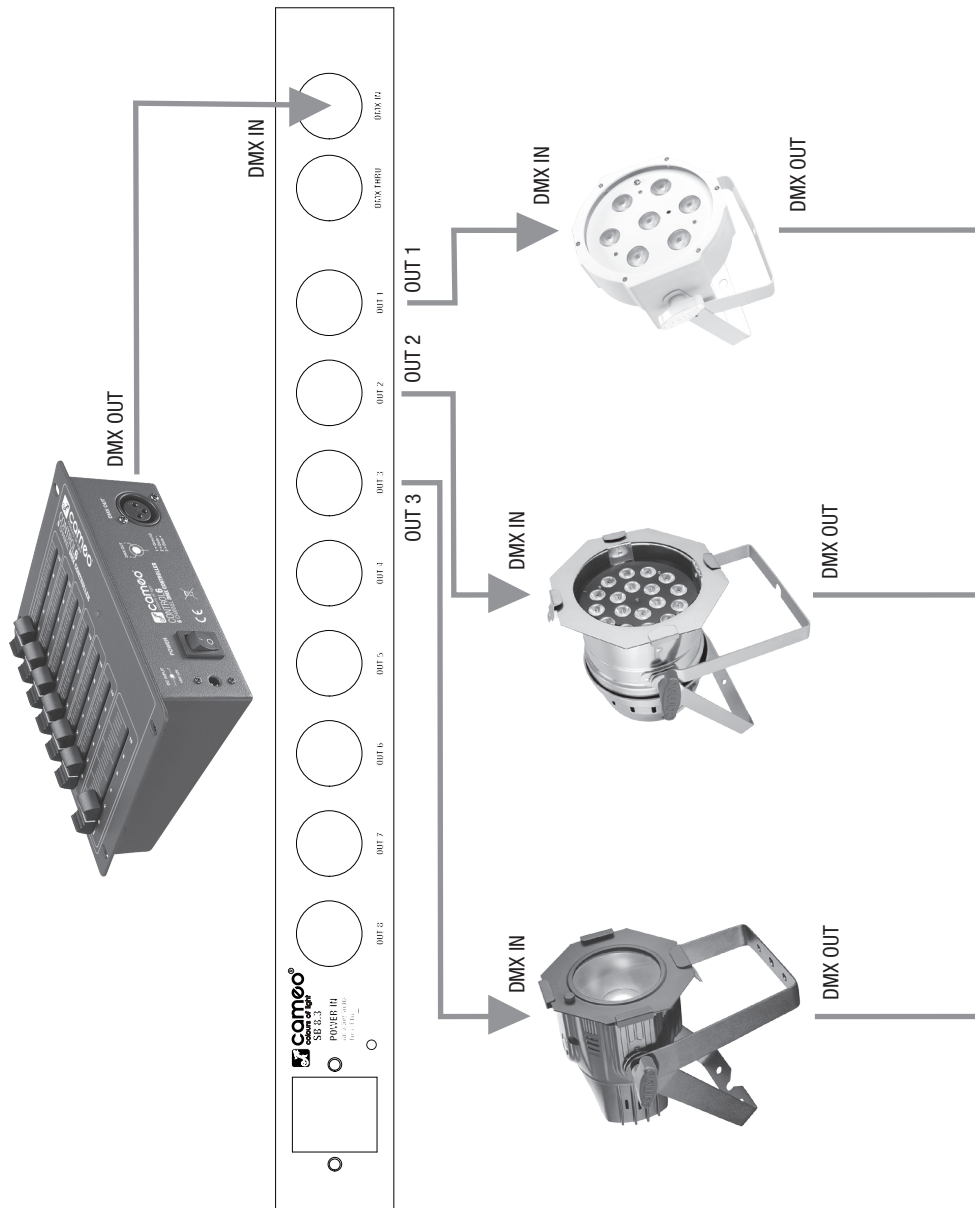
DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

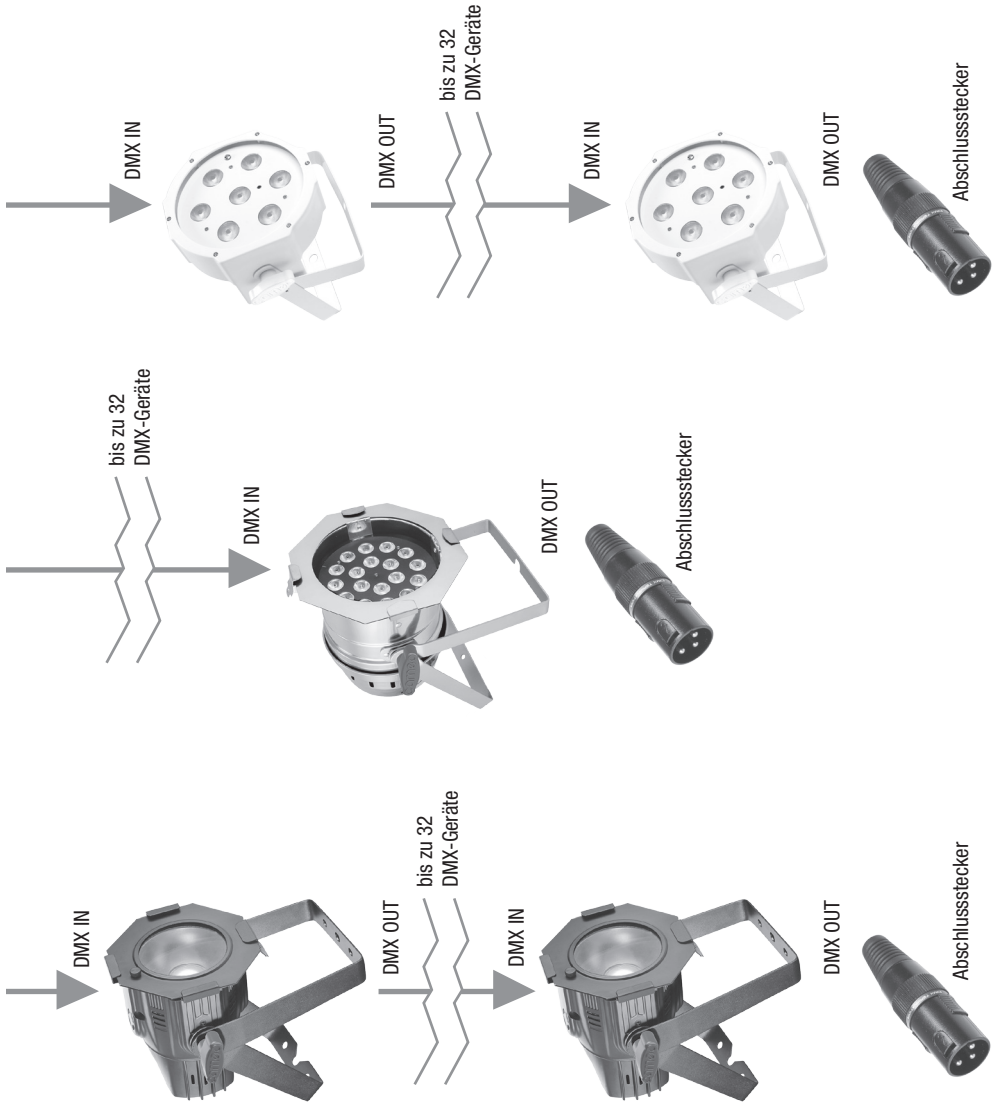
POLSKI

ITALIANO





VERKABELUNGSBEISPIEL:



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



TECHNISCHE DATEN:

Modellbezeichnung:	CLSB83	CLSB85
Produktart:	DMX Splitter/Booster	DMX Splitter/Booster
Typ:	DMX 512 Protokoll	DMX 512 Protokoll
DMX Eingänge:	2 (parallel)	2 (parallel)
DMX Eingangsanschlüsse:	3-Pol XLR male	5-Pol XLR male
DMX Thru Ausgänge:	2 (parallel)	2 (parallel)
DMX Thru Ausgangsanschlüsse:	3-Pol XLR female	5-Pol XLR female
DMX Ausgänge:	8 (galvanisch getrennt)	8 (galvanisch getrennt)
DMX Ausgangsanschlüsse:	3-Pol XLR female	5-Pol XLR female
Bedienelemente:	Power On/Off, DMX Thru Terminator	Power On/Off, DMX Thru Terminator
Anzeigeelemente:	8 x Power LED, 8 x Signal LED	8 x Power LED, 8 x Signal LED
Netzanschluss:	IEC Netzbuchse	IEC Netzbuchse
Stromversorgung:	Transformator	Transformator
Betriebsspannung:	230 V AC, 50 Hz	230 V AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme (Max.):	15 W	15 W
Abmessungen (B x H x T):	483 x 44 x 160 mm	483 x 44 x 160 mm
Gewicht:	3 kg	3 kg
Zubehör im Lieferumfang:	Netzkabel	Netzkabel

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



HERSTELLERERKLÄRUNGEN:

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Diese Garantie erstreckt sich auf das von Ihnen erworbene Adam Hall Produkt der Marke CAMEO. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer werden von dieser Garantie nicht berührt. Vielmehr begründet diese Garantie zusätzliche selbständige Ansprüche gegenüber Adam Hall.

Mit dieser Garantie stellt Adam Hall sicher, dass das von Ihnen bei Adam Hall oder einem Adam Hall Partner erworbene Produkt, bei normalem Gebrauch während des Zeitraums von 2 Jahren ab Kaufdatum frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern ist. Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Datum des Kaufs. Der Geltendmachung eines Anspruchs auf Garantieleistungen erforderliche Nachweis des Kaufdatums, erfolgt durch die mit dem Kaufdatum versehene Quittung oder den mit dem Kaufdatum versehenen Lieferschein. Sie haben Anspruch auf den Garantienservice zu den in diesem Dokument aufgeführten Bedingungen und Bestimmungen, falls eine Reparatur innerhalb des Garantiezeitraums erforderlich ist.

Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer des von Adam Hall vertriebenen Produkts und ist nicht an Personen übertragbar, denen vom ursprünglichen Käufer das Eigentum am Adam Hall Produkt übertragen wird. Innerhalb des Garantiezeitraums werden die fehlerhaften Komponenten oder das Produkt von Adam Hall repariert oder ersetzt. Alle im Rahmen dieser Garantie ausgetauschten bzw. entfernten Komponenten gehen in das Eigentum von Adam Hall über.

In dem unwahrscheinlichen Fall, dass bei dem von Ihnen erworbenen Adam Hall Produkt ein Fehler wiederholt auftritt, kann Adam Hall nach eigenem Ermessen entscheiden, Ihnen dieses Produkt durch ein vergleichbares Produkt mit mindestens derselben Leistung zu ersetzen.

Adam Hall übernimmt keine Garantie für einen störungs- oder fehlerfreien Betrieb dieses Produkts. Adam Hall übernimmt keine Verantwortung für Schäden die auf eine inkorrekte Befolgung der im Lieferumfang erhaltenen Anweisungen zurückzuführen sind.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Verschleißteile (z.B. Akkumulator, Röhren).
- Geräte deren Seriennummer entfernt wurde oder die beschädigt oder fehlerhaft wurden als Folge eines Unfalls
- nicht sachgerechter oder missbräuchlicher Verwendung oder anderer äußerer Ursachen
- Geräte die nicht entsprechend den Betriebsparametern betrieben wurden, die in den im Lieferumfang des Produkts enthaltenen Benutzerunterlagen festgelegt sind
- Geräte die aufgrund der Verwendung nicht von Adam Hall hergestellter oder vertriebener Teile repariert wurden
- Geräte die durch jemand anderen als Adam Hall oder durch einen autorisierten Servicepartner gewartet, geändert oder repariert wurden.

Diese Bestimmungen und Bedingungen stellen die vollständige und ausschließliche Garantievereinbarung zwischen Ihnen und Adam Hall für das von Ihnen erworbene Adam Hall Produkt dar.

Diese Garantie ist nur innerhalb von Europa gültig. Außerhalb von Europa wenden Sie sich bitte an unsere offiziellen Vertriebspartner.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



HERSTELLERERKLÄRUNGEN:

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Falls an Hardware-Produkten von Adam Hall innerhalb der Garantiezeit Material- oder Verarbeitungsfehler (gemäß der Garantieerklärung oben) auftreten, besteht Ihr alleiniger und ausschließlicher Anspruch aus dieser Garantie in der Reparatur oder dem Austausch des Geräts. Die maximale Haftung der Firma Adam Hall ist entsprechend dieser Garantie ausdrücklich auf den Kaufpreis oder die Kosten für eine Reparatur oder Ersatz – und zwar den jeweils niedrigeren Betrag – der bei üblichem Gebrauch fehlerhaften Komponenten begrenzt.

Adam Hall ist nicht haftbar für jegliche durch das Produkt oder das Versagen des Produkts verursachte Schäden, einschließlich Gewinneinbußen und unterbliebener Einsparungen sowie besonderer, indirekter oder Folgeschäden. Des Weiteren ist Adam Hall nicht haftbar gegenüber Rechtsansprüchen Dritter oder durch Sie im Namen Dritter angemeldeten Forderungen.

Diese Haftungsbeschränkung gilt unabhängig davon, ob Schäden gerichtlich verfolgt oder Schadensersatzansprüche im Rahmen dieser Garantie oder aufgrund unerlaubter Handlungen (einschließlich Fahrlässigkeit und Gefährdungshaftung) oder aufgrund vertraglicher oder sonstiger Ansprüche gestellt werden, und kann von niemandem aufgehoben oder verändert werden. Diese Haftungsbeschränkung ist auch dann gültig, wenn Sie die Firma Adam Hall oder einen autorisierten Vertreter von Adam Hall auf die Möglichkeit solcher Schäden aufmerksam gemacht haben, nicht jedoch bei Schadensersatzansprüchen in Zusammenhang mit Personenschäden.

Diese Herstellergarantie räumt Ihnen bestimmte Rechte ein; je nach Gerichtsbarkeit (Staat oder Land) stehen Ihnen möglicherweise weitere Ansprüche zu. Es ist ratsam, in solchen Fällen die entsprechenden Gesetze heranzuziehen, um Ihre Rechte umfassend zu ermitteln.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Wenden Sie sich im Garantiefall direkt an Adam Hall oder den von Adam Hall autorisierten Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

EG-KONFORMITÄTserklärung

Die von Adam Hall vertriebenen Geräte entsprechen (soweit zutreffend) den grundlegenden Anforderungen und weiteren relevanten Spezifikationen der Richtlinien 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC) und 2006/95/EC (LVD). Weitere Informationen finden Sie unter www.adamhall.com.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



HERSTELLERERKLÄRUNGEN:

KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTES

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung)



Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu.

Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden.

Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

UMWELTSCHUTZ UND ENERGIESPAREN

Energiesparen ist ein aktiver Beitrag zum Umweltschutz. Schalten Sie bitte alle nicht benötigten elektrischen Geräte aus. Um zu verhindern, dass nicht benötigte Geräte im Standby-Modus Strom verbrauchen, ziehen Sie den Netzstecker.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Adam Hall GmbH, alle Rechte vorbehalten. Die technischen Daten und die funktionalen Produkteigenschaften können Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Das Kopieren, die Übersetzung, und alle anderen Formen des Kopierens von Fragmenten oder der Vollständigkeit dieser Bedienungsanleitung ist untersagt.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Merci d'avoir acheté un produit de la marque Cameo Light.

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées : il garantit des années de fonctionnement sans problème.

Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil Cameo Light de façon optimale.

Vous trouverez davantage d'informations à propos de Cameo Light sur notre site Web : WWW.CAMEOLIGHT.COM.



SPLITTER / BOOSTER DMX

8 CANAUX

CLSB83 / CLSB85



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



MESURES PRÉVENTIVES :

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération.
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
12. Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébucher sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR :

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.



SÉCURITÉ :

26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. **CONSEIL IMPORTANT** : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



ATTENTION :

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez sa réparation qu'à un personnel technique qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un éclair signale à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non protégée, suffisamment élevée pour présenter un risque pour les personnes.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION ! CONSEILS IMPORTANTS POUR LES PRODUITS 'ÉCLAIRAGE

1. Ne regardez pas directement l'appareil si vous vous trouvez à une distance de moins de 40 cm.
2. Ne fixez jamais le rayon lumineux, même pendant une courte durée, même à distance moyenne.
3. Ne regardez jamais le rayon lumineux par l'intermédiaire d'un appareil optique grossissant (jumelles par exemple).
4. Les effets stroboscopiques peuvent, dans certaines circonstances, provoquer des crises d'épilepsie chez les sujets sensibles. Les personnes concernées doivent donc absolument éviter les lieux dans lesquels les stroboscopes sont utilisés.

Ce produit a été développé pour une utilisation professionnelle, dans le secteur du spectacle : il ne convient pas à l'éclairage domestique.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



INTRODUCTION :

SPLITTER / BOOSTER DMX 8 CANAUX

CLSB83 (connecteurs XLR 3 points)

CLSB85 (connecteurs XLR 5 points)

FONCTIONNALITÉS :

- Rackable 1 U, 19 pouces
- Connecteurs DMX IN et THRU en face avant et sur le panneau arrière
- 8 sorties DMX isolées galvaniquement (fonction Splitter)
- Extension d'une chaîne DMX (maximum 32 appareils) vers 8 x 32 appareils (fonction Booster)
- Résistance de terminaison commutable sur la sortie DMX THRU
- LED Power et Signal sur chaque canal

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



CONNECTEURS, CONTRÔLES ET INDICATEURS :

ENGLISH

DEUTSCH

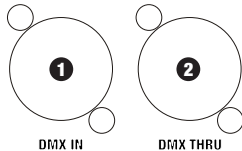
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

FACE AVANT



1 DMX IN

Modèle CLSB83 : Entrée DMX sur embase XLR mâle 3 points, pour branchement d'un contrôleur DMX.

Modèle CLSB85 : Entrée DMX sur embase XLR mâle 5 points, pour branchement d'un contrôleur DMX.

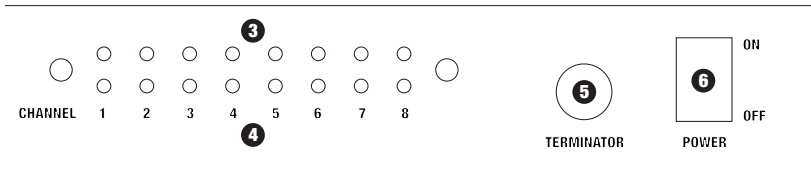
Précision importante : Les entrées en face avant et sur le panneau arrière sont câblées en parallèle (pas de fonction Merge). Afin d'éviter tout conflit avec les appareils DMX connectés (projecteur LED, automatique, lyre, etc.), n'utilisez, pour connecter un contrôleur, que l'entrée DMX en face avant ou l'entrée DMX du panneau arrière (pas les deux).

2 DMX THRU

Modèle CLSB83 : Sortie DMX sur embase XLR femelle 3 points, pour renvoi du signal DMX d'entrée (DMX IN) vers un splitter/booster DMX.

Modèle CLSB85 : Sortie DMX sur embase XLR femelle 5 points, pour renvoi du signal DMX d'entrée (DMX IN) vers un splitter/booster DMX.

Précision importante : Les sorties DMX THRU en face avant et sur le panneau arrière sont câblées en parallèle (pas de fonction Splitter). Afin d'éviter tout conflit avec les appareils DMX connectés (projecteur LED, automatique, lyre, etc.), n'utilisez, pour renvoyer le signal, que la sortie DMX THRU en face avant ou la sortie DMX THRU du panneau arrière (pas les deux).



3 LED POWER CANAUX 1 - 8

Les LED de la rangée supérieure indiquent l'alimentation des canaux 1 à 8.

4 LED SIGNAL CANAUX 1 - 8

Les LED de la rangée inférieure indiquent la présence d'un signal DMX sur les sorties 1 à 8.

5 TERMINATOR

Résistance de terminaison 120 Ohms commutable, sur la sortie DMX THRU. Pour éviter tout dysfonctionnement, n'activez cette résistance de terminaison que sur le dernier appareil d'une chaîne Splitter/Booster (touche enfoncée). Activez-la également si vous n'utilisez qu'un seul Splitter/Booster dans une configuration DMX.

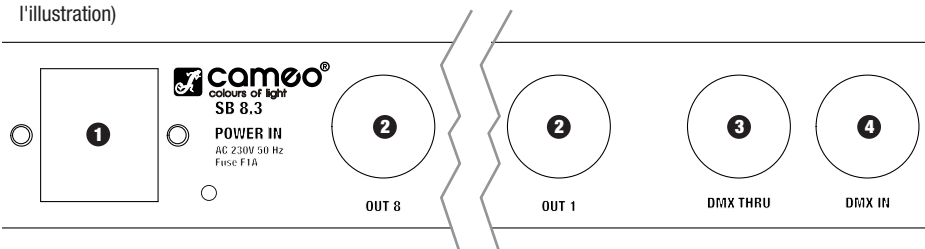
6 POWER ON/OFF

Interrupteur marche/arrêt.



CONNECTEURS, CONTRÔLES ET INDICATEURS :

PANNEAU ARRIÈRE (CLSB83 sur l'illustration)



1 EMBASE SECTEUR IEC AVEC PORTE-FUSIBLE INTÉGRÉ

Assure l'alimentation secteur du caisson. Le câble secteur correspondant est livré.

AVERTISSEMENT IMPORTANT : Assurez-vous AVANT la mise en service que la tension secteur disponible correspond à celle de l'appareil. Remplacez exclusivement le fusible par un fusible neuf du même format et du même calibre (valeurs indiquées sur le panneau arrière de l'appareil).

Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.

2 OUT 1 - OUT 8

Modèle CLSB83 : Sortie DMX sur embase XLR femelle 3 points, pour branchement d'un ou plusieurs appareils DMX connectés en chaîne (jusqu'à 32). Activez toujours la terminaison sur le dernier appareil d'une chaîne DMX (projecteur, lyre, etc.).

Modèle CLSB85 : Sortie DMX sur embase XLR femelle 5 points, pour branchement d'un ou plusieurs appareils DMX connectés en chaîne (jusqu'à 32). Activez toujours la terminaison sur le dernier appareil d'une chaîne DMX (projecteur, lyre, etc.).

3 DMX THRU

Modèle CLSB83 : Sortie DMX sur embase XLR femelle 3 points, pour renvoi du signal DMX d'entrée (DMX IN) vers un splitter/booster DMX.

Modèle CLSB85 : Sortie DMX sur embase XLR femelle 5 points, pour renvoi du signal DMX d'entrée (DMX IN) vers un splitter/booster DMX.

Précision importante : Les sorties DMX THRU en face avant et sur le panneau arrière sont câblées en parallèle (pas de fonction Splitter). Afin d'éviter tout dysfonctionnement, n'utilisez, pour renvoyer le signal, que la sortie DMX THRU en face avant ou la sortie DMX THRU du panneau arrière (pas les deux).

4 DMX IN

Modèle CLSB83 : Entrée DMX sur embase XLR mâle 3 points, pour branchement d'un contrôleur DMX.

Modèle CLSB85 : Entrée DMX sur embase XLR mâle 5 points, pour branchement d'un contrôleur DMX.

Précision importante : Les entrées en face avant et sur le panneau arrière sont câblées en parallèle (pas de fonction Merge). Afin d'éviter tout conflit avec les appareils DMX connectés (projecteur LED, automatique, lyre, etc.), n'utilisez, pour connecter un contrôleur, que l'entrée DMX en face avant ou l'entrée DMX du panneau arrière (pas les deux).



À PROPOS DU **DMX**:

DMX-512

Le terme DMX (Digital Multiplex) désigne un protocole de transport universel permettant la communication entre des appareils et des contrôleurs à ce format. Un contrôleur DMX envoie des données DMX aux appareils DMX qui lui sont connectés. Les données DMX sont transportées sous forme d'un flux série, renvoyé d'un appareil au suivant via des connecteurs XLR repérés "DMX IN" et "DMX OUT". Le nombre total d'appareils ainsi connectés ne doit pas dépasser 32. Le dernier appareil de la chaîne doit posséder une résistance de terminaison (Terminator).

PROTOCOLE DMX :

Il s'agit d'un langage universel, permettant d'interconnecter des appareils DMX de type différents, de marques différentes, et de tous les piloter depuis un contrôleur DMX central. Pour un transport optimal des données, il est recommandé d'utiliser les câbles les plus courts possibles pour interconnecter les appareils. L'ordre dans lequel les différents appareils sont connectés au sein d'un réseau DMS n'a aucune influence sur l'adressage. Autrement dit, vous pouvez placer l'appareil possédant l'adresse DMX 1 où vous le désirez dans la chaîne DMX : au début, à la fin, au milieu... Si un appareil s'est vu affecter l'adresse DMX 1, le contrôleur "sait" qu'il doit lui envoyer toutes les données destinées à l'adresse 1, quelle que soit la position dudit appareil dans la chaîne DMX.



CONNEXION EN SÉRIE DE PLUSIEURS PROJECTEURS

1. Reliez le connecteur mâle XLR (3 ou 5 points) de votre câble DMX à la sortie DMX (embase XLR femelle) du premier appareil DMX (par exemple, un contrôleur DMX).
2. Reliez le connecteur XLR femelle du câble DMX relié au premier projecteur à l'entrée DMX (connecteur XLR mâle) de l'appareil DMX suivant. Reliez la sortie DMX de cet appareil, selon la même méthode, à l'entrée DMX de l'appareil DMX suivant, et ainsi de suite.

N'oubliez pas que les appareils DMX sont conçus pour une connexion en série : il ne faut pas les connecter en parallèle sans passer par un splitter actif. Ne pas dépasser le nombre maximal d'appareils par chaîne DMX, soit 32.

Vous trouverez un choix complet de câbles compatibles DMX dans les gammes Adam Hall 3 STAR, 4 STAR et 5 STAR.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



CÂBLES, CONNECTEUR DE TERMINAISON, ADAPTATEUR :

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

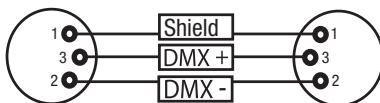
ITALIANO

CÂBLE DMX:

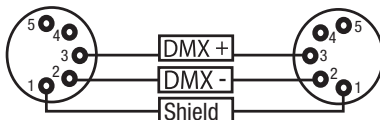
Si vous fabriquez vous-mêmes vos câbles, respectez les modalités de câblage DMX. En particulier : Ne reliez jamais le blindage du câble à la masse du connecteur, et vérifiez bien qu'en aucun cas le blindage du câble n'entre en contact avec le corps du connecteur XLR. Si le blindage entre en contact avec la masse, cela peut provoquer des courts-circuits et des défaillances système.

Assignment des points :

Câble DMX avec connecteurs XLR 3 points :



Câble DMX avec connecteurs XLR 5 points :



Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.

CONNECTEUR XLR DE TERMINAISON (TERMINATOR) :

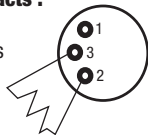
Pour éviter tout dysfonctionnement, le dernier appareil d'une chaîne DMX doit être équipé d'une résistance de terminaison (120 Ohms, 1/4 Watt).

Connecteur XLR 3 points avec résistance de terminaison : K3DMXT3

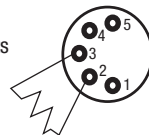
Connecteur XLR 5 points avec résistance de terminaison : K3DMXT5

Assignment des contacts :

Connecteur XLR 3 points



Connecteur XLR 5 points





CÂBLES, CONNECTEUR DE TERMINAISON, ADAPTATEUR :

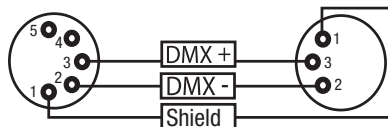
ADAPTATEUR DMX :

Pour utiliser des appareils DMX munis de connecteurs 3 points avec des appareils DMX munis de connecteurs 5 points, il faut utiliser un adaptateur.

Adaptateur XLR 5 points mâle vers XLR 3 points femelle K3DGF0020



Assignation des points

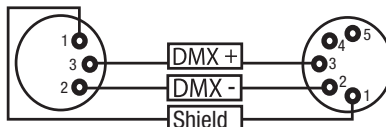


Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.

Adaptateur XLR 3 points mâle vers XLR 5 points femelle K3DHM0020



Assignation des contacts



Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



EXEMPLE DE CÂBLAGE :

ENGLISH

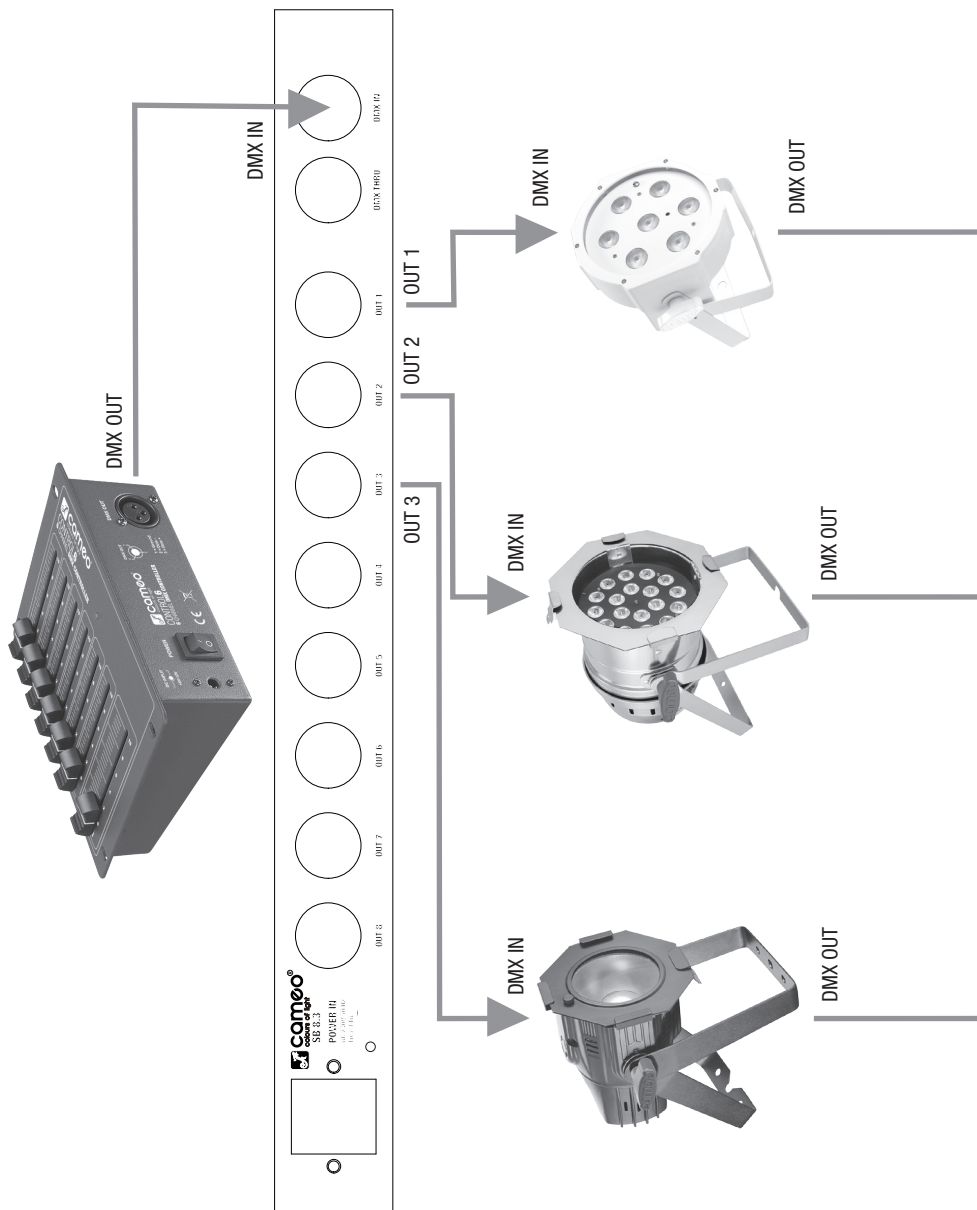
DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

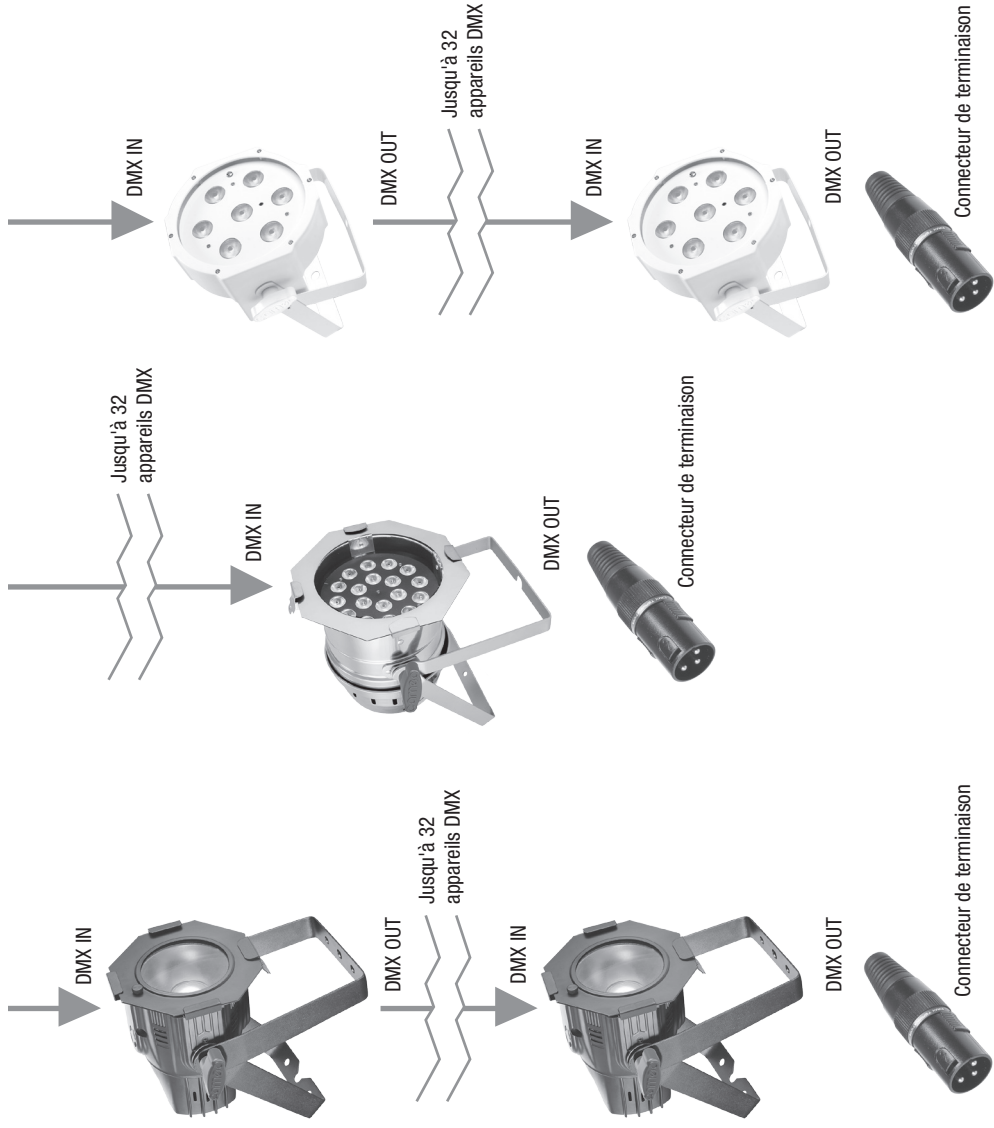
POLSKI

ITALIANO





EXEMPLE DE CÂBLAGE :



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Référence Modèle :	CLSB83	CLSB85
Type de Produit :	Splitter / Booster DMX	Splitter / Booster DMX
Type :	Protocole DMX 512	Protocole DMX 512
Entrées DMX :	2 (câblées en parallèle)	2 (câblées en parallèle)
Connecteurs d'entrée DMX :	XLR 3 points mâle	XLR 5 points mâle
Sorties DMX Thru :	2 (câblées en parallèle)	2 (câblées en parallèle)
Connecteurs de sortie DMX Thru :	XLR 3 points femelle	XLR 5 points femelle
Sorties DMX :	8 (isolées galvaniquement)	8 (isolées galvaniquement)
Connecteurs de sortie DMX :	XLR 3 points femelle	XLR 5 points femelle
Contrôles :	Touche Power On /Off, touche Terminator (DMX Thru)	Touche Power On /Off, touche Terminator (DMX Thru)
Indicateurs :	8 x LED Power, 8 x LED Signal	8 x LED Power, 8 x LED Signal
Embase Secteur :	Format IEC	Format IEC
Alimentation :	transformateur toroïdal	transformateur toroïdal
Tension Secteur :	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
Consommation Électrique (maxi) :	15 W	15 W
Dimensions (L x H x P) :	483 x 44 x 160 mm	483 x 44 x 160 mm
Masse :	3 kg	3 kg
Accessoires livrés :	Câble Secteur	Câble Secteur

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



DECLARATIONS DECLARATIONS

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

GARANTIE FABRICANT LIMITÉE

Cette garantie s'applique au produit Adam Hall de marque CAMEO que vous avez acheté. Les droits de garantie légaux à l'égard du vendeur ne sont pas remplacés par cette garantie. Cette garantie confère au contraire des droits supplémentaires distincts à l'égard d'Adam Hall.

Par cette garantie, Adam Hall assure une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat du produit (auprès d'Adam Hall ou d'un de ses partenaires) contre tout défaut de pièce ou de fabrication, dans le cadre d'une utilisation normale. La période de garantie court à partir de la date d'achat. Pour faire valoir vos droits à la garantie, il faut justifier de la date d'achat, soit par une facture datée, soit par un bon de livraison daté. Vous êtes éligible aux droits relatifs à cette garantie, selon les termes et conditions mentionnés dans ce document, au cas où une réparation devrait intervenir dans le cadre de la garantie.

Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur initial du produit Adam Hall ; elle n'est pas transférable à l'acheteur ultérieur du produit.

Tout au long de la période couverte par la garantie, les composants ou le produit défectueux Adam Hall seront réparés ou remplacés gratuitement. Tous les composants échangés dans le cadre de cette garantie restent la propriété de Adam Hall.

Dans le cas improbable où le produit Adam Hall que vous avez acheté présenterait une défaillance répétée, Adam Hall peut décider, de son propre chef, de remplacer ce produit par un autre, identique ou comparable (au moins de la même puissance).

Adam Hall ne garantit pas que l'utilisation de ce produit ne sera sujette à aucune interruption ni défaillance. Adam Hall ne peut être tenu pour responsable de dommages consécutifs à une mauvaise observation des instructions d'utilisation contenues dans le manuel utilisateur.

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- pièces d'usure (par exemple, accumulateur, lampe...)
- appareils dont le numéro de série a été supprimé, falsifié ou endommagé suite à un accident
- utilisation non appropriée ou abusive ou autres causes extérieures
- appareils utilisés non conformément aux paramètres d'utilisation normaux, mentionnés dans le manuel d'utilisation livré avec l'appareil.
- appareils utilisés non conformément aux paramètres d'utilisation normaux, mentionnés dans le manuel d'utilisation livré avec l'appareil.
- appareils modifiés ou réparés par un tiers autre qu'Adam Hall ou une structure de maintenance autorisée.

Ces termes et conditions constituent l'accord de garantie complet et exclusif entre vous et Adam Hall, relativement au produit de marque Adam Hall que vous avez acheté.

Cette garantie ne s'applique qu'en Europe. Hors Europe, veuillez vous adresser à notre représentant commercial officiel.



DECLARATIONS DECLARATIONS

RESPONSABILITÉ LIMITÉE

Si votre appareil de marque Adam Hall présente, pendant la période de garantie, des défaillances au niveau des composants ou de la fabrication, couvertes par les conditions ci avant, le seul recours, exclusif, est sa réparation ou son remplacement au titre de cette garantie. Dans le cadre de cette garantie limitée, la responsabilité financière maximale d'Adam Hall est expressément limitée à la plus faible des deux sommes suivantes : prix d'achat payé pour le produit ou coût de réparation ou de remplacement de tout composant matériel ne fonctionnant pas correctement dans des conditions normales d'utilisation.

Adam Hall ne peut être tenu pour financièrement responsable de tout dommage causé par le produit ou sa défaillance – y compris toute perte de recettes ou de bénéfices, ni de tout dommage spécifique, incidentel ou consécutif. De plus, Adam Hall n'est pas responsable financièrement en cas de requête émanant d'une tierce partie ou de votre part pour le compte d'une tierce partie.

Cette limitation de responsabilité financière s'applique en cas de demande de dommages et intérêts ou de poursuites, dans le cadre de cette garantie limitée ou en cas de procédure (négligence et stricte responsabilité produit), de non-respect du contrat, ou de toute autre procédure. Cette limitation de responsabilité financière ne peut être annulée ou amendée par quiconque. Cette limitation de responsabilité financière s'applique même si vous avez prévenu Adam Hall ou tout représentant autorisé de Adam Hall de la possibilité de tels dommages. Toutefois, cette limitation de responsabilité financière ne s'applique pas en cas de blessures aux personnes.

Cette garantie fabricant limitée vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits, variables d'un état ou d'un pays à l'autre. Nous vous conseillons de vous reporter aux lois applicables dans votre état ou votre pays afin de déterminer l'étendue exacte de vos droits.

DEMANDE DE RÉPARATIONS SOUS GARANTIE

Pour demander des réparations sous garantie pour votre produit, veuillez contacter Adam Hall ou le revendeur agréé Adam Hall auprès de qui vous l'avez acheté.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Les appareils commercialisés par Adam Hall répondent (à la date actuelle) aux exigences et spécifications applicables des Directives 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC) et 2006/95/EC (LVD). Pour plus d'informations, référez-vous au site www.adamhall.com.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



DECLARATIONS DECLARATIONS

MISE AU REBUT DE CE PRODUIT

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens dotés de systèmes de collecte sélective)



La présence de ce logo sur le produit ou son manuel d'utilisation indique qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté avec les autres déchets domestiques. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pouvant résulter d'une gestion incontrôlée des déchets, veuillez assurer son recyclage de manière responsable. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles.

Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible..

Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

Économiser l'énergie constitue une contribution active efficace à la protection de l'environnement. Pensez à éteindre tout appareil électrique dès que vous ne vous en servez plus. Pour éviter que les appareils placés en mode de veille (Standby) ne continuent à consommer de l'électricité, débranchez-les de leur prise secteur.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Adam Hall GmbH, tous droits réservés. Les caractéristiques techniques et les fonctions disponibles sur le produit sont sujettes à modifications. La photocopie, la traduction et toute forme de copie, partielle ou intégrale, de ce manuel utilisateur sont interdites.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Gracias por elegir un producto de Cameo Light.

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años.

Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto DMX de Cameo Light.

Más información sobre Cameo Light en la web WWW.CAMEOLIGHT.COM.



DISTRIBUIDOR DMX

8 CANALES

CLSB83/CLSB85



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



MEDIDAS DE SEGURIDAD:

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación.
11. No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA:

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello,



SEGURIDAD:

desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.

27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.

28. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.

30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.

31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



ADVERTENCIA:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene piezas que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica y suponer un riesgo para la salud.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

¡ATENCIÓN! INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS PRODUCTOS DE ILUMINACIÓN

1. No mire el haz de luz desde una distancia inferior a 40 cm.
2. No mire el haz de luz de cerca durante periodos prolongados.
3. No mire directamente el haz de luz con instrumentos ópticos, como lentes de aumento.
4. ¡Los efectos estroboscópicos pueden a veces causar convulsiones en personas fotosensibles! Las personas con epilepsia deben evitar los lugares en los que se usan luces estroboscópicas.

Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



INTRODUCCIÓN:

DISTRIBUIDOR DMX DE 8 CANALES

CLSB83 (XLR de 3 pines)

CLSB85 (XLR de 5 pines)

CARACTERÍSTICAS:

- Equipo para montaje en rack de 19" y 1 U
- Entrada DMX y salida DMX en paralelo (THRU) en los paneles frontal y posterior
- 8 salidas DMX aisladas eléctricamente (distribuidor)
- Expansión de una cadena DMX (máximo 32 equipos) hasta 8 x 32 equipos
- Resistencia de terminación conmutable para la salida DMX THRU
- LEDs de tensión y señal para cada canal

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

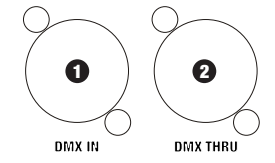
POLSKI

ITALIANO



CONEXIONES, CONTROLES E INDICADORES:

PANEL FRONTAL



1 DMX IN

Modelo CLSB83: Entrada DMX con XLR-macho de 3 pines para conectar un controlador DMX.

Modelo CLSB85: Entrada DMX con XLR-macho de 5 pines para conectar un controlador DMX.

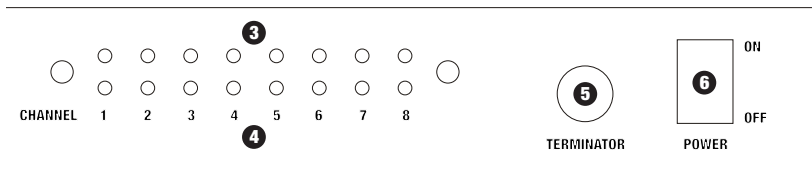
Nota importante: Las señales de entrada DMX de los paneles frontal y posterior están en paralelo (sin sumarlas). Para evitar el mal funcionamiento de los equipos DMX (focos LED, cabezas móviles, etc.), al conectar un controlador DMX asegúrese de que emplea solo una entrada DMX: la del frontal o la del panel posterior.

2 DMX THRU

Modelo CLSB83: XLR hembra de 3 pines para reenviar la señal DMX aplicada a la entrada DMX IN a otro distribuidor DMX.

Modelo CLSB85: XLR hembra de 5 pines para reenviar la señal DMX aplicada a la entrada DMX IN a otro distribuidor DMX.

Nota importante: Las señales de los conectores DMX THRU de los paneles frontal y posterior están en paralelo (sin distribuir electrónicamente). Para que todo funcione correctamente, para reenviar la señal DMX emplee solo uno de los dos conectores DMX THRU: el del frontal o el del panel posterior.



3 LEDS DE TENSIÓN CANALES 1 A 8

Los LEDs de la fila superior indican que se envía tensión a los canales 1 a 8.

4 LEDS DE SEÑAL DE CANALES 1 A 8

Los LEDs de la fila inferior indican que se envía la señal DMX por la salida de los canales 1 a 8.

5 TERMINATOR

Resistencia de terminación de 120 ohmios conmutable para la salida DMX THRU. Para no tener problemas de funcionamiento, active la resistencia de terminación solo en el último distribuidor de la cadena (deje pulsado el botón TERMINATOR). Active esta resistencia de terminación, incluso si el sistema DMX tiene un único distribuidor.

6 POWER ON/OFF

Interruptor de encendido/apagado del equipo.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

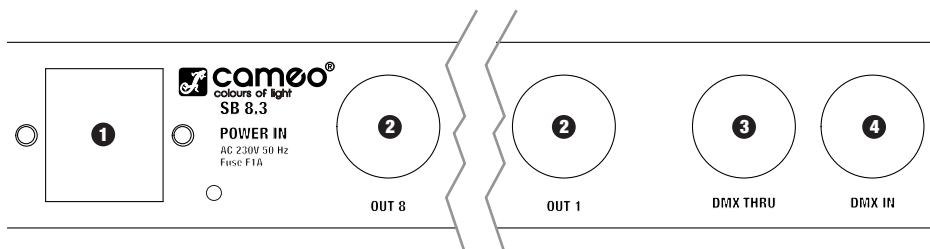
POLSKI

ITALIANO



CONEXIONES, CONTROLES E INDICADORES:

PANEL POSTERIOR (en la figura CLSB83)



1 TOMA IEC CON PORTAFUSIBLES INTEGRADO

Toma eléctrica para alimentar el equipo. Se suministra con el cable eléctrico apropiado.

INFORMACIÓN IMPORTANTE: ¡ANTES de encender el equipo, asegúrese de que la tensión del suministro eléctrico coincide con la tensión del equipo! Sustituya el fusible únicamente por otro del mismo tipo y características (serigrafadas en el equipo).

Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

2 OUT 1 A 8

Modelo CLSB83: Salida DMX con XLR hembra de 3 pines para conectar uno o varios equipos DMX en una cadena (hasta 32 unidades). Recuerde que el último equipo DMX (foco, cabeza móvil...) de la cadena debe ir equipado con una terminación (terminador).

Modelo CLSB85: Salida DMX con XLR hembra de 5 pines para conectar uno o varios equipos DMX en una cadena (hasta 32 unidades). Recuerde que el último equipo DMX (foco, cabeza móvil...) de la cadena debe ir equipado con una terminación (terminador).

3 DMX THRU

Modelo CLSB83: XLR hembra de 3 pines para reenviar la señal DMX aplicada a la entrada DMX IN a otro distribuidor DMX.

Modelo CLSB85: XLR hembra de 5 pines para reenviar la señal DMX aplicada a la entrada DMX IN a otro distribuidor DMX.

Nota importante: Las señales de los conectores DMX THRU de los paneles frontal y posterior están en paralelo (sin distribuir electrónicamente). Para que todo funcione correctamente, para reenviar la señal DMX emplee solo uno de los dos conectores DMX THRU: el del frontal o el del panel posterior.

4 DMX IN

Modelo CLSB83: Entrada DMX con XLR-macho de 3 pines para conectar un controlador DMX.

Modelo CLSB85: Entrada DMX con XLR-macho de 5 pines para conectar un controlador DMX.

Nota importante: Las señales de entrada DMX de los paneles frontal y posterior están en paralelo (sin sumarlas). Para evitar el mal funcionamiento de los equipos DMX (focos LED, cabezas móviles, etc.), al conectar un controlador DMX asegúrese de que emplea solo una entrada DMX: la del frontal o la del panel posterior.



TECNOLOGÍA **DMX:**

DMX512

DMX (Digital Multiplex) es el nombre de un protocolo universal utilizado como medio de comunicación entre dispositivos y controladores. El controlador DMX envía datos DMX a los equipos DMX conectados. Los datos DMX se envían como datos serie que se transmiten de equipo a equipo a través de los conectores XLR «DMX IN» y «DMX OUT» que se encuentran en todos los equipos DMX, siendo 32 el número máximo de equipos conectados. El último equipo de la cadena irá equipado con una terminación (terminador).

CONEXIONADO DMX

DMX es un lenguaje que permite que todas las marcas y modelos de diferentes fabricantes puedan conectarse entre sí y funcionar desde un mismo controlador, siempre y cuando todos los equipos y el controlador sean compatibles con DMX. Para garantizar la correcta transmisión de los datos DMX, el cable de conexión entre los equipos debe mantenerse lo más corto posible.

El orden en que se conectan los equipos en una cadena DMX no influye en el direccionamiento DMX. Por ejemplo, un equipo al que se le asigna la dirección DMX 1 puede colocarse en cualquier lugar de la cadena DMX, ya sea al principio, al final, o en cualquier lugar intermedio. Cuando a un equipo se le asigna la dirección DMX 1, el controlador DMX enviará los datos asignados a la dirección 1 a dicho equipo, independientemente de dónde se encuentre en la cadena DMX.



CONEXIÓN EN CADENA DE VARIOS FOCOS

1. Conecte el conector XLR macho de (3 o 5 pines) del cable DMX a la salida DMX (conector de chasis hembra) del primer equipo DMX (p. e. un controlador DMX).
2. Conecte ahora el conector XLR hembra del cable DMX del primer equipo a la entrada DMX del equipo siguiente (conector de chasis macho). Conecte la salida DMX de este último equipo a la entrada DMX del equipo siguiente, y así sucesivamente.

Tenga en cuenta que los dispositivos DMX están conectados en serie y que las conexiones no se pueden dividir sin un distribuidor activo. El número máximo de equipos DMX conectados en cadena es de 32.

Las series 3 STAR, 4 STAR y 5 STAR de Adam Hall ofrecen una amplia gama de cables DMX apropiados.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



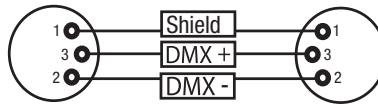
CABLE, TERMINADOR, ADAPTADOR:

CABLE DMX:

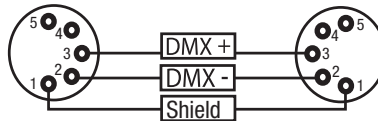
Si fabrica sus propios cables, tenga en cuenta las figuras de esta página. No conecte la malla del cable al contacto de masa del conector ni permita que la malla entre en contacto con la carcasa del conector XLR. Si se produce un contacto de la malla con la masa, puede producir un funcionamiento inestable del equipo.

Asignación de pines:

Cable DMX con XLR de 3 pines:



Cable DMX con XLR de 5 pines:



Los pines 4 y 5 no se utilizan.

TERMINACIÓN DMX (TERMINATOR):

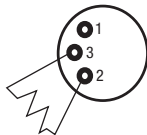
Para evitar errores de sistema, debe conectarse una resistencia de terminación (120 ohmios, 1/4 W) en el último equipo de la cadena DMX.

XLR aéreo de 3 pines con resistencia de terminación: K3DMXT3

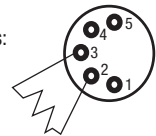
XLR aéreo de 5 pines con resistencia de terminación: K3DMXT5

Asignación de pines:

Conector XLR aéreo de 3 pines:



Conector XLR aéreo de 5 pines:





CABLE, TERMINADOR, ADAPTADOR:

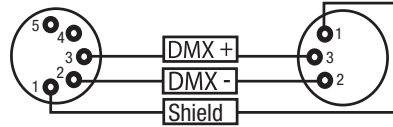
ADAPTADOR DMX:

Gracias a los adaptadores, es posible instalar en una misma cadena DMX tanto equipos DMX con conexiones DMX de 3 pines como equipos con conectores de 5 pines.

Adaptador DMX de XLR macho 5 pines a XLR hembra 3 pines: K3DGF0020



Asignación de pines

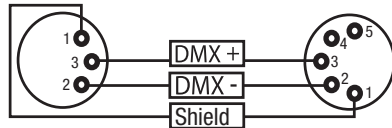


Los pines 4 y 5 no se utilizan.

Adaptador DMX de XLR macho 3 pines a XLR hembra 5 pines: K3DHM0020



Asignación de pines



Los pines 4 y 5 no se utilizan.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



EJEMPLO DE CONEXIONADO:

ENGLISH

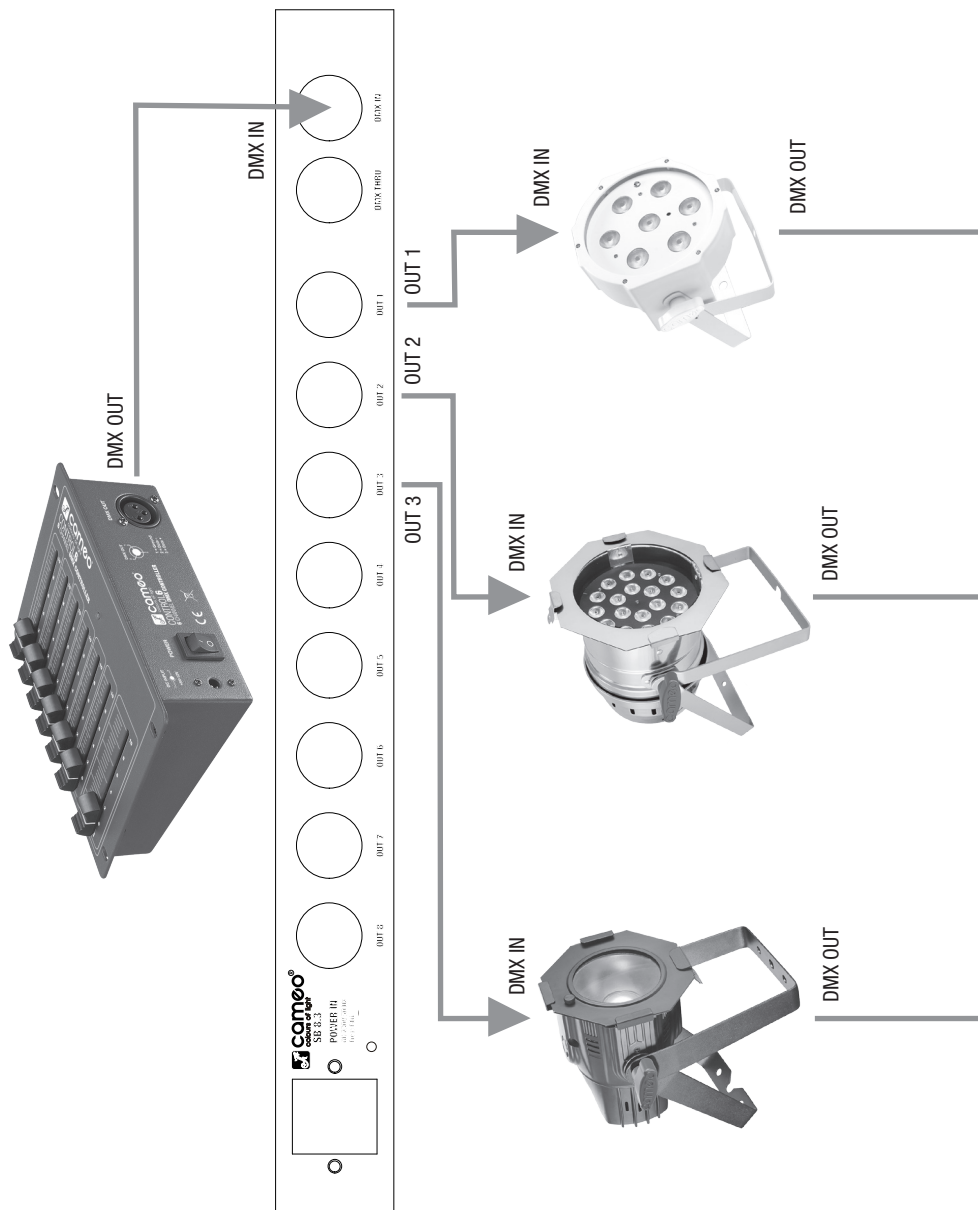
DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

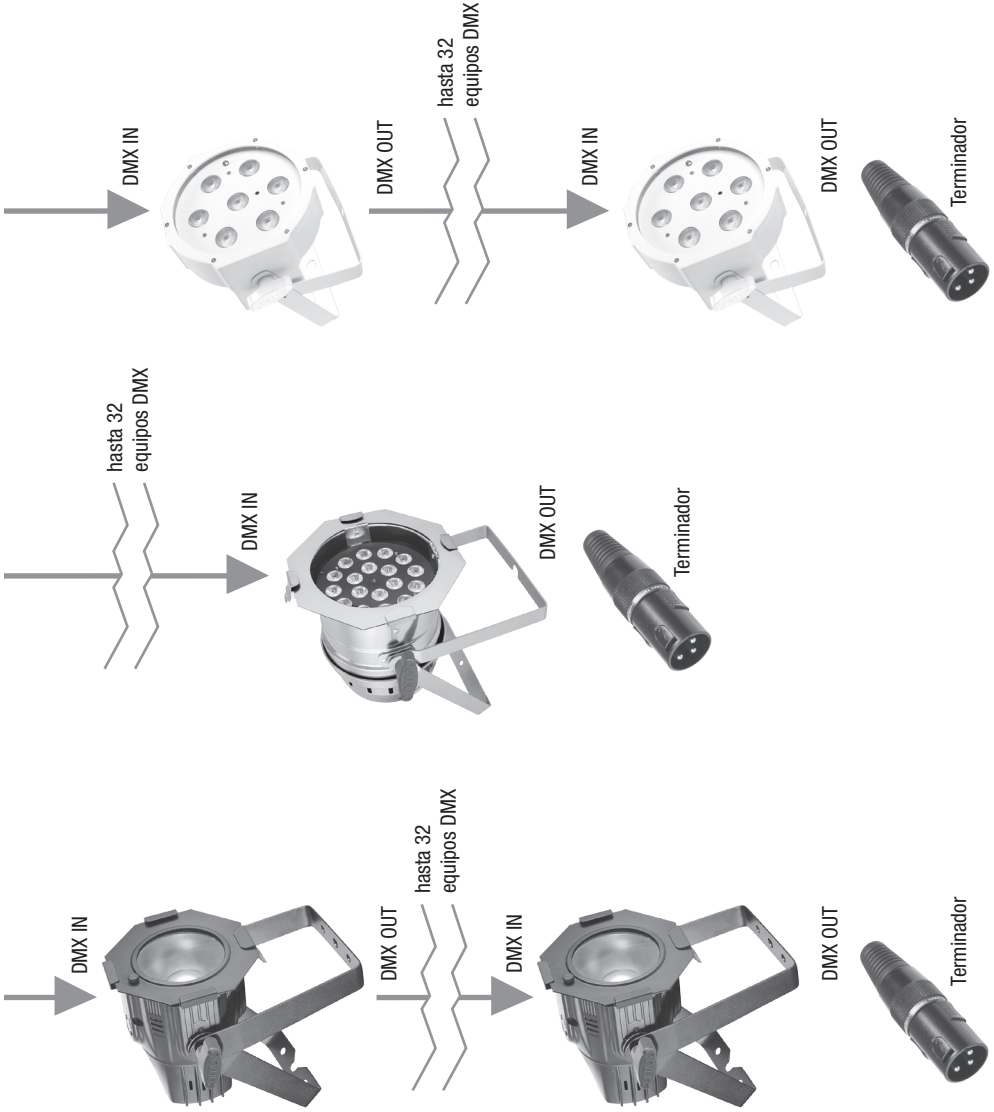
POLSKI

ITALIANO





EJEMPLO DE CONEXIONADO:



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Nombre del modelo:	CLSB83	CLSB85
Tipo de producto:	Distribuidor DMX	Distribuidor DMX
Tipo:	Protocolo DMX512	Protocolo DMX512
Entradas DMX:	2 (en paralelo)	2 (en paralelo)
Conectores de entrada DMX:	XLR de 3 pines macho	XLR de 5 pines macho
Salidas en paralelo DMX:	2 (en paralelo)	2 (en paralelo)
Conectores de salida en paralelo DMX:	XLR de 3 pines hembra	XLR de 5 pines hembra
Salidas DMX:	8 (aisladas eléctricamente)	8 (aisladas eléctricamente)
Conectores de salida DMX:	XLR de 3 pines hembra	XLR de 5 pines hembra
Controles:	Power On/Off, terminador de salida DMX THRU	Power On/Off, terminador de salida DMX THRU
Indicadores:	8 LEDs de tensión, 8 LEDs de señal	8 LEDs de tensión, 8 LEDs de señal
Toma eléctrica:	IEC	IEC
Alimentación eléctrica:	Transformador	Transformador
Alimentación eléctrica:	230 VAC, 50 Hz	230 VAC, 50 Hz
Consumo (máx.):	15 W	15 W
Dimensiones (An x Al x F):	483 x 44 x 160 mm	483 x 44 x 160 mm
Peso:	3 kg	3 kg
Accesorios suministrados:	Cable eléctrico	Cable eléctrico

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



DECLARACIÓN DEL FABRICANTE:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

GARANTÍA DEL FABRICANTE

La presente garantía cubre el producto de la marca CAMEO que ha adquirido de Adam Hall. No afecta a los derechos de garantía legal de la que responde el vendedor. De hecho, le concede derechos adicionales ante Adam Hall, independientes de la garantía legal.

Por la presente, Adam Hall garantiza que el producto que ha adquirido de Adam Hall o de un partner de Adam Hall estará exento de defectos de material y fabricación, en condiciones normales de uso, durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra. El período de garantía entra en vigor el día de la fecha de compra. Para ejercer su derecho a la garantía será necesario presentar un justificante de compra válido en el que figure la fecha de compra del producto, por ejemplo, la factura o el albarán de entrega. Si el producto adquirido necesitara una reparación dentro del período de garantía, usted tendrá derecho a obtener los servicios de garantía conforme a los términos y condiciones establecidos en este documento.

La presente garantía se aplica únicamente al comprador original del producto comercializado por Adam Hall y no es transferible a una tercera persona a la que el comprador original haya transferido la propiedad del producto Adam Hall. Durante el periodo de garantía, Adam Hall se compromete a reparar o sustituir las piezas defectuosas o el producto en cuestión. Todos los componentes substituidos o retirados en el marco de la presente garantía pasarán a ser propiedad de Adam Hall.

En el caso improbable de que se produzca un fallo recurrente en el producto adquirido, Adam Hall, a su entera discreción, podrá optar por sustituir dicho producto defectuoso por otro de similares características.

Adam Hall no garantiza el funcionamiento ininterrumpido y sin fallos de este producto. Adam Hall no se hace responsable de los posibles daños ocasionados por no seguir las instrucciones de uso suministradas con el producto.

Esta garantía no cubre:

- los consumibles (baterías, válvulas, etc.)
- los productos cuyo número de serie ha sido borrado, o que han quedado dañados y defectuosos debido a un accidente
- los defectos ocasionados por un uso incorrecto o indebido, o cualquier otra causa ajena
- los equipos que no se utilizan conforme a los parámetros establecidos en la documentación suministrada con el producto
- los equipos que no fueron reparados con piezas fabricadas o distribuidas por Adam Hall
- los equipos cuyo mantenimiento, modificación o reparación no haya sido realizado por Adam Hall o uno de sus servicios técnicos autorizados

Estos términos y condiciones constituyen el acuerdo de garantía íntegro y exclusivo entre usted y Adam Hall en relación con el producto Adam Hall que acaba de adquirir.

Esta garantía sólo es válida dentro de Europa. Fuera de Europa deberá dirigirse a nuestros distribuidores oficiales.



DECLARACIÓN DEL FABRICANTE:

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Si durante el período de garantía aparecen defectos de material o de fabricación en su producto Adam Hall (de acuerdo con las garantías mencionadas en este documento), tendrá derecho exclusivamente a la reparación o sustitución del mismo. La responsabilidad máxima de Adam Hall en virtud de los términos de esta garantía está limitada al menor importe que resulte del precio de compra del producto, del coste de la reparación o la sustitución de las piezas que han dejado de funcionar en condiciones normales de uso.

Adam Hall no será responsable de ningún daño causado por el producto o por el mal funcionamiento del producto, incluidas la pérdida de beneficios, la pérdida de ahorros o cualquier consecuencia derivada de dichas pérdidas. Además, Adam Hall no se hará responsable de ninguna reclamación presentada por un tercero o por el comprador original en nombre de un tercero.

Esta limitación de responsabilidad se aplicará con independencia de que se solicite una indemnización por daños y perjuicios, o se presenten reclamaciones por negligencia, contractuales o de cualquier otra índole, y no podrá ser derogada o modificada. Esta limitación de responsabilidad será efectiva incluso en el caso de que el comprador hubiese avisado previamente a Adam Hall o a alguno de sus representantes de la posibilidad de reclamar daños y perjuicios. No obstante, esta limitación de responsabilidad no tendrá efecto en caso de reclamación por daños personales.

Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos. Puede que posea derechos adicionales conforme a la legislación del país o Estado en el que se encuentre. Le recomendamos que consulte la legislación vigente en su país o Estado para conocer el alcance de sus derechos.

APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

Para solicitar asistencia técnica en relación con el producto en garantía, póngase en contacto con Adam Hall o con el distribuidor autorizado donde adquirió el producto.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Los productos distribuidos por Adam Hall cumplen (según proceda) los requisitos esenciales de las Directivas europeas 1999/5/CE (Equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación, R&TTE), 2004/108/CE (Compatibilidad Electromagnética) y 2006/95/CE (Baja Tensión), así como las correspondientes cláusulas adicionales. Para más información consulte www.adamhall.com.



DECLARACIÓN DEL FABRICANTE:

ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva)



El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo.

Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo.

Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL Y AHORRO ENERGÉTICO

Ahorre energía eléctrica para proteger el medio ambiente. Para ello, apague todos los aparatos eléctricos cuando no estén en uso. Además, para evitar el consumo de energía en modo En espera, desenchufe todo aparato eléctrico de la toma de corriente cuando no esté en uso.

Adam Hall GmbH. Todos los derechos reservados. Los datos técnicos y las características funcionales del producto están sujetos a modificaciones. Se prohíbe la fotocopia, traducción y cualquier otra forma de reproducción parcial o total de este manual de usuario.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia marki Cameo Light.

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji.

Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby mogli Państwo optymalnie użytkować ten produkt marki Cameo Light.

Więcej informacji na temat Cameo Light znajdą Państwo na naszej stronie internetowej pod adresem

WWW.CAMEOLIGHT.COM.



DMX ROZDZIELACZ/ WZMACNIACZ

8-KANAŁOWY

CLSB83/CLSB85



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych).
7. Należy zadbać o prawidłową instalację uchwytów ściennych i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
8. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
9. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
10. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
11. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych.
12. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
13. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub pryskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazon czy naczynia z piciem.
14. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
15. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
16. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
17. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
18. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
19. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
20. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
21. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
22. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM:

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączaj urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawaj na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.



BEZPIECZEŃSTWO:

26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.

9. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.

28. **WAŻNA INFORMACJA:** bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.

30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.

31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.



UWAGA:

Nigdy nie wolno zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoramienny z symbolem błyskawicy oznacza niezaizolowane, „niebezpieczne” napięcie w urządzeniu, które może spowodować niebezpieczne dla zdrowia porażenie prądem.



Trójkąt równoramienny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i wskazówki ostrzegawcze.

OSTROŻNIE! WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRODUKTÓW OŚWIETLENIOWYCH

1. Nie spoglądać w stronę promienia świetlnego z odległości mniejszej niż 40 cm.
2. Nigdy nie spoglądać przez dłuższy czas z krótkiej lub średniej odległości w stronę promienia świetlnego.
3. Nigdy nie spoglądać w stronę promienia świetlnego przy pomocy urządzeń optycznych, takich jak np. szkło powiększające.
4. Światło stroboskopowe może u wrażliwych osób powodować drgawki. Chorzy na padaczkę powinny bezwzględnie unikać miejsc, w których używa się tego typu lamp.

Produkt powstał z myślą o profesjonalnych zastosowaniach w branży estradowej i nie jest przeznaczony do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwach domowych.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



WPROWADZENIE:

8-KANAŁOWY ROZDZIELACZ/WZMACNIACZ DMX

CLSB83 (3-stykowe przyłącza XLR)

CLSB85 (5-stykowe przyłącza XLR)

CECHY:

- 19" urządzenie do zabudowy 1U
- wejście DMX i gniazdo DMX THRU z przodu i z tyłu
- 8 galwanicznie oddzielonych wyjść DMX (rozdzielacz)
- rozszerzenie łańcucha DMX (maksymalnie 32 urządzenia) o kolejne 8 x 32 urządzenia (wzmacniacz)
- opcjonalny terminator dla DMX THRU
- diody LED POWER i SIGNAL dla każdego kanału

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



PRZYŁĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI:

ENGLISH

DEUTSCH

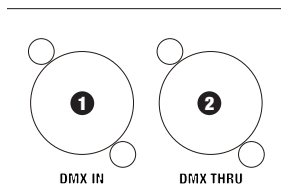
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

PANEL PRZEDNI:



1 DMX IN

Model CLSB83: wejście DMX z męskim 3-stykowym gniazdem XLR do podłączania sterownika DMX.

Model CLSB85: wejście DMX z męskim 5-stykowym gniazdem XLR do podłączania sterownika DMX.

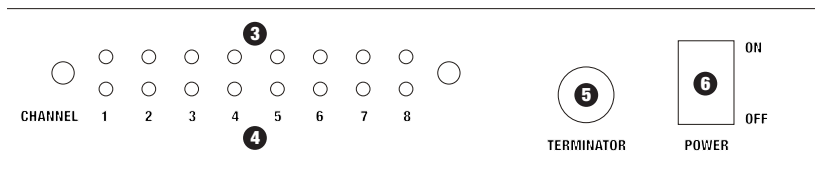
Ważna informacja: przewody sygnałowe wejść DMX z przodu i z tyłu urządzenia są poprowadzone równolegle (brak funkcji łączenia). Aby zapobiec zakłóceniom w działaniu urządzeń końcowych DMX (reflektory LED, Moving Head itp.), należy użyć do podłączania sterownika DMX wyłącznie albo wejścia DMX z przodu, albo wejścia DMX z tyłu.

2 DMX THRU

Model CLSB83: żeńskie 3-stykowe gniazdo XLR do przesyłania sygnału DMX podawanego na wejściu DMX (DMX IN) do kolejnego rozdzielacza/wzmacniacza DMX.

Model CLSB85: żeńskie 5-stykowe gniazdo XLR do przesyłania sygnału DMX podawanego na wejściu DMX (DMX IN) do kolejnego rozdzielacza/wzmacniacza DMX.

Ważna informacja: przewody sygnałowe gniazd DMX THRU z przodu i z tyłu urządzenia są poprowadzone równolegle (brak funkcji rozdzielania). Aby zapobiec zakłóceniom, należy użyć do przesyłania sygnału DMX wyłącznie albo gniazda DMX THRU z przodu, albo gniazda DMX THRU z tyłu urządzenia.



3 POWER LEDS CHANNEL 1-8

Diody LED w górnym rzędzie pokazują zasilanie kanałów od 1 do 8.

4 SIGNAL LEDS CHANNEL 1-8

Diody LED w dolnym rzędzie pokazują, czy podawany jest sygnał DMX na wyjściach DMX od 1 do 8.

5 TERMINATOR

Opcjonalny terminator 120 Ω dla gniazda wyjściowego DMX THRU. Aby zapobiec zakłóceniom, należy aktywować terminator wyłącznie w ostatnim urządzeniu w łańcuchu rozdzielacz/wzmacniacz poprzez wciśnięcie przycisku TERMINATOR. Terminator należy aktywować także wówczas, gdy używany jest tylko jeden rozdzielacz/wzmacniacz w układzie DMX.

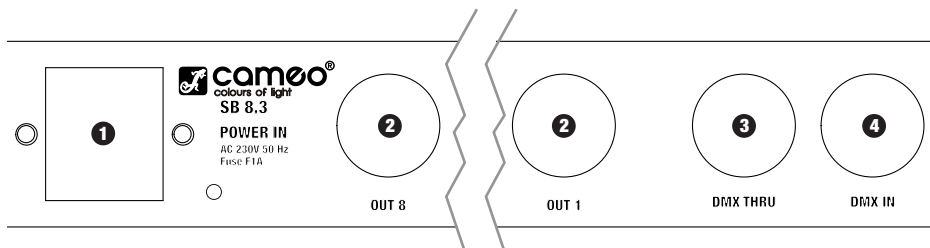
6 POWER ON/OFF

Włącznik/Wyłącznik dopływu zasilania do urządzenia.



PRZYŁĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI:

TYLNA STRONA (na ilustracji CLSB83)



1 GNIAZDO SIECIOWE IEC ZE ZINTEGROWANĄ PODSTAWĄ BEZPIECZNIKA

Służy do zasilania urządzenia. W zestawie znajduje się odpowiedni kabel sieciowy.

WAŻNE WSKAZÓWKI: PRZED włączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe źródła zasilania i napięcie robocze urządzenia są takie same! Bezpiecznik należy wymieniać wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu i o takich samych parametrach (patrz nadruk)!

Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

2 OUT 1 – OUT 8

Model CLSB83: wyjście DMX z żeńskim 3-stykowym gniazdem XLR do podłączania jednego urządzenia końcowego DMX lub kilku urządzeń końcowych DMX w łańcuchu (do 32 sztuk). Ostatnie urządzenie DMX (reflektor, Moving Head itp.) w łańcuchu DMX należy zawsze wyposażyć w terminator.

Model CLSB85: wyjście DMX z żeńskim 5-stykowym gniazdem XLR do podłączania jednego urządzenia końcowego DMX lub kilku urządzeń końcowych DMX w łańcuchu (do 32 sztuk). Ostatnie urządzenie DMX (reflektor, Moving Head itp.) w łańcuchu DMX należy zawsze wyposażyć w terminator.

3 DMX THRU

Model CLSB83: żeńskie 3-stykowe gniazdo XLR do przesyłania sygnału DMX podawanego na wejściu DMX (DMX IN) do kolejnego rozdzielacza/wzmacniacza DMX.

Model CLSB85: żeńskie 5-stykowe gniazdo XLR do przesyłania sygnału DMX podawanego na wejściu DMX (DMX IN) do kolejnego rozdzielacza/wzmacniacza DMX.

Ważna informacja: przewody sygnałowe gniazd DMX THRU z przodu i z tyłu urządzenia są poprowadzone równolegle (brak funkcji rozdzielania). Aby zapobiec zakłóceniom, należy użyć do przesyłania sygnału DMX wyłącznie albo gniazda DMX THRU z przodu, albo gniazda DMX THRU z tyłu urządzenia.

4 DMX IN

Model CLSB83: wejście DMX z męskim 3-stykowym gniazdem XLR do podłączania sterownika DMX.

Model CLSB85: wejście DMX z męskim 5-stykowym gniazdem XLR do podłączania sterownika DMX.

Ważna informacja: przewody sygnałowe wejść DMX z przodu i z tyłu urządzenia są poprowadzone równolegle (brak funkcji łączenia). Aby zapobiec zakłóceniom w działaniu urządzeń końcowych DMX (reflektory LED, Moving Head itp.), należy użyć do podłączania sterownika DMX wyłącznie albo wejścia DMX z przodu, albo wejścia DMX z tyłu.



TECHNOLOGIA DMX:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX-512

DMX (Digital Multiplex) to nazwa uniwersalnego protokołu transmisji do komunikacji między odpowiednimi urządzeniami a kontrolerami. Kontroler DMX wysyła dane DMX do podłączonych urządzeń DMX. Transmisja danych DMX następuje zawsze w formie szeregowego strumienia danych, który jest przekazywany z jednego urządzenia do następnego przez znajdujące się w każdym urządzeniu obsługującym standard DMX złącza „DMX IN” i „DMX OUT” (złącza wtykowe XLR), przy czym maksymalna liczba urządzeń nie może przekraczać 32. Ostatnie urządzenie w łańcuchu należy wyposażyć w terminator.

ZŁĄCZE DMX:

DMX to wspólny „język”, za pomocą którego różne typy i modele urządzeń różnych producentów porozumiewają się ze sobą i mogą być sterowane przy użyciu centralnego kontrolera, o ile wszystkie urządzenia i kontroler obsługują standard DMX. W celu zapewnienia optymalnej transmisji danych wymagane jest, aby kable połączeniowe między poszczególnymi urządzeniami były możliwie jak najkrótsze.

Kolejność, w jakiej urządzenia są podłączone do sieci DMX, nie ma znaczenia dla adresowania. I tak urządzenie z adresem DMX 1 może znajdować się w dowolnym miejscu (szeregowego) łańcucha DMX – na początku, na końcu lub gdzieś pośrodku. Po przydzieleniu urządzeniu adresu DMX 1, kontroler „wie”, że ma on wysyłać wszystkie dane przypisane do adresu 1 do tego urządzenia, niezależnie od jego pozycji w sieci DMX.



POŁĄCZENIE SZEREGOWE KILKU REFLEKTORÓW

1. Męską wtyczkę XLR (3-stykową lub 5-stykową) kabla DMX podłączyć do wyjścia DMX (żeńskie gniazdo XLR) pierwszego urządzenia DMX (np. sterownika DMX).
2. Żeńską wtyczkę XLR kabla DMX podłączonego do pierwszego reflektora podłączyć do wejścia DMX (męskie gniazdo XLR) następnego urządzenia DMX. Wyjście DMX tego urządzenia podłączyć w taki sam sposób do wejścia DMX następnego urządzenia i tak dalej.

Należy pamiętać, że urządzenia DMX podłącza się szeregowo, a połączeń nie można rozdzielać bez aktywnego rozdzielacza. Maksymalna liczba urządzeń DMX w łańcuchu DMX nie może przekraczać 32.

Obszerny wybór odpowiednich kabli DMX oferują linie produktów Adam Hall 3 STAR, 4 STAR i 5 STAR.



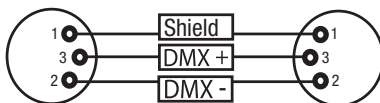
KABEL, TERMINATOR, ADAPTER:

KABEL DMX:

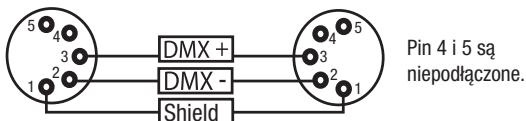
W przypadku stosowania własnych kabli należy bezwzględnie przestrzegać informacji podanych na ilustracjach na tej stronie. W żadnym wypadku nie wolno łączyć osłony kabla z końcówką uziemiającą wtyczki. Należy także pamiętać, aby osłona nie miała kontaktu z obudową wtyczki XLR. Jeśli osłona ma kontakt z uziemieniem, może dojść do awarii systemu.

Przyporządkowanie wtyczek:

Kabel DMX z 3-stykowymi wtyczkami XLR:



Kabel DMX z 5-stykowymi wtyczkami XLR:



TERMINATOR DMX:

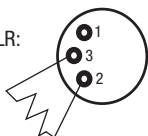
Aby zapobiec awariom systemu, należy wyposażyć ostatnie urządzenie w łańcuchu DMX w terminator (120 Ω , 1/4 W).

3-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT3

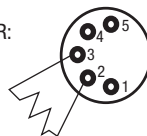
5-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT5

Przyporządkowanie wtyczek:

3-stykowa wtyczka XLR:



5-stykowa wtyczka XLR:





KABEL, TERMINATOR, ADAPTER:

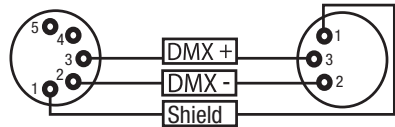
ADAPTER DMX:

Możliwa jest także kombinacja urządzeń DMX z 3-stykowymi przyłączami i urządzeń DMX z 5-stykowymi przyłączami w jednym łańcuchu DMX przy użyciu adapterów.

Adapter DMX 5-stykowy XLR, męski, na 3-stykowy XLR, żeński: K3DGF0020



Przyporządkowanie wtyczek

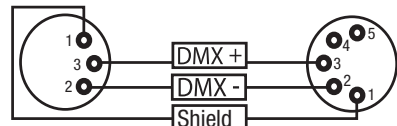


Pin 4 i 5 są niepodłączone.

Adapter DMX 3-stykowy XLR, męski, na 5-stykowy XLR, żeński: K3DHM0020



Przyporządkowanie wtyczek



Pin 4 i 5 są niepodłączone.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

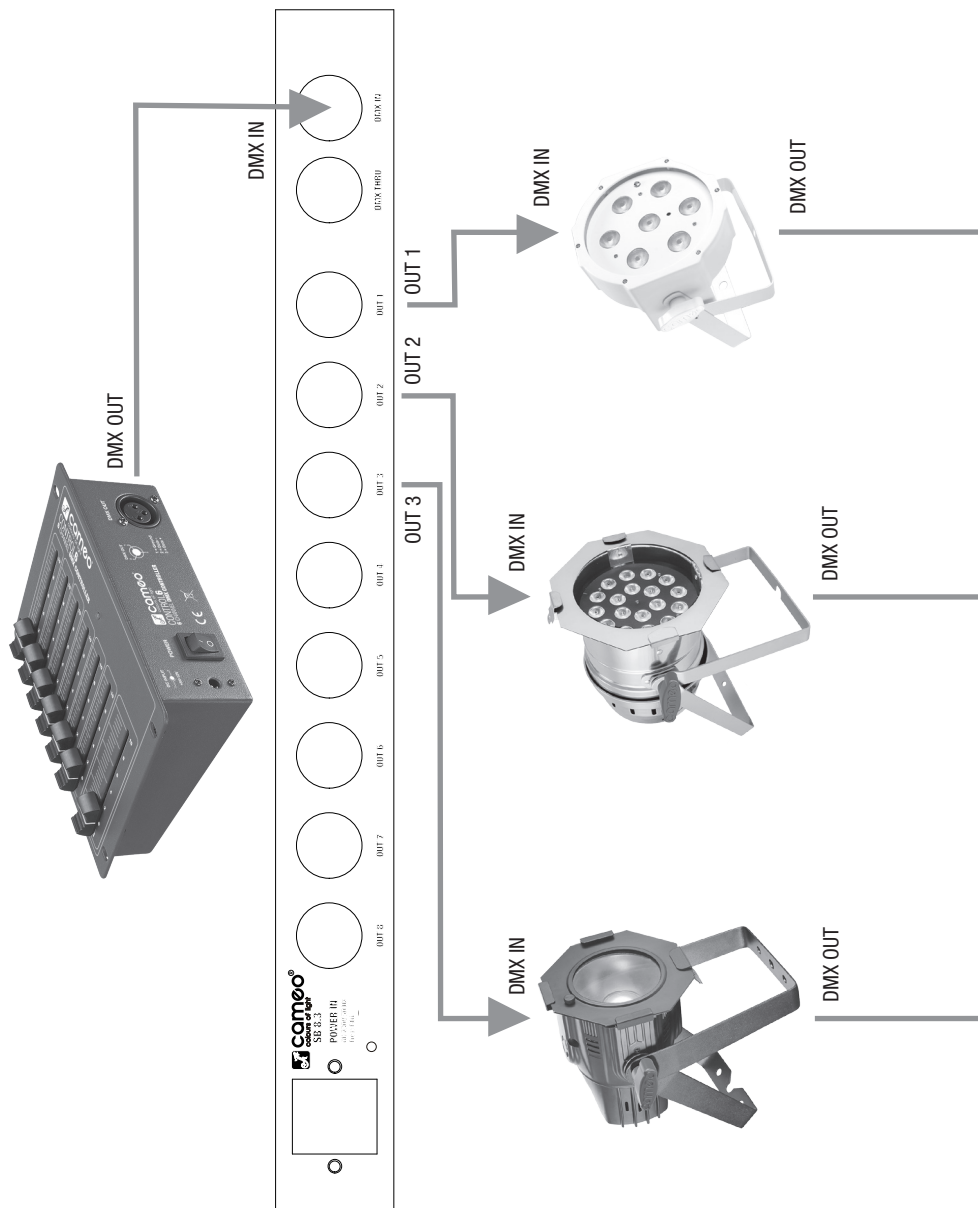
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



PRZYKŁAD OKABLOWANIA:



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

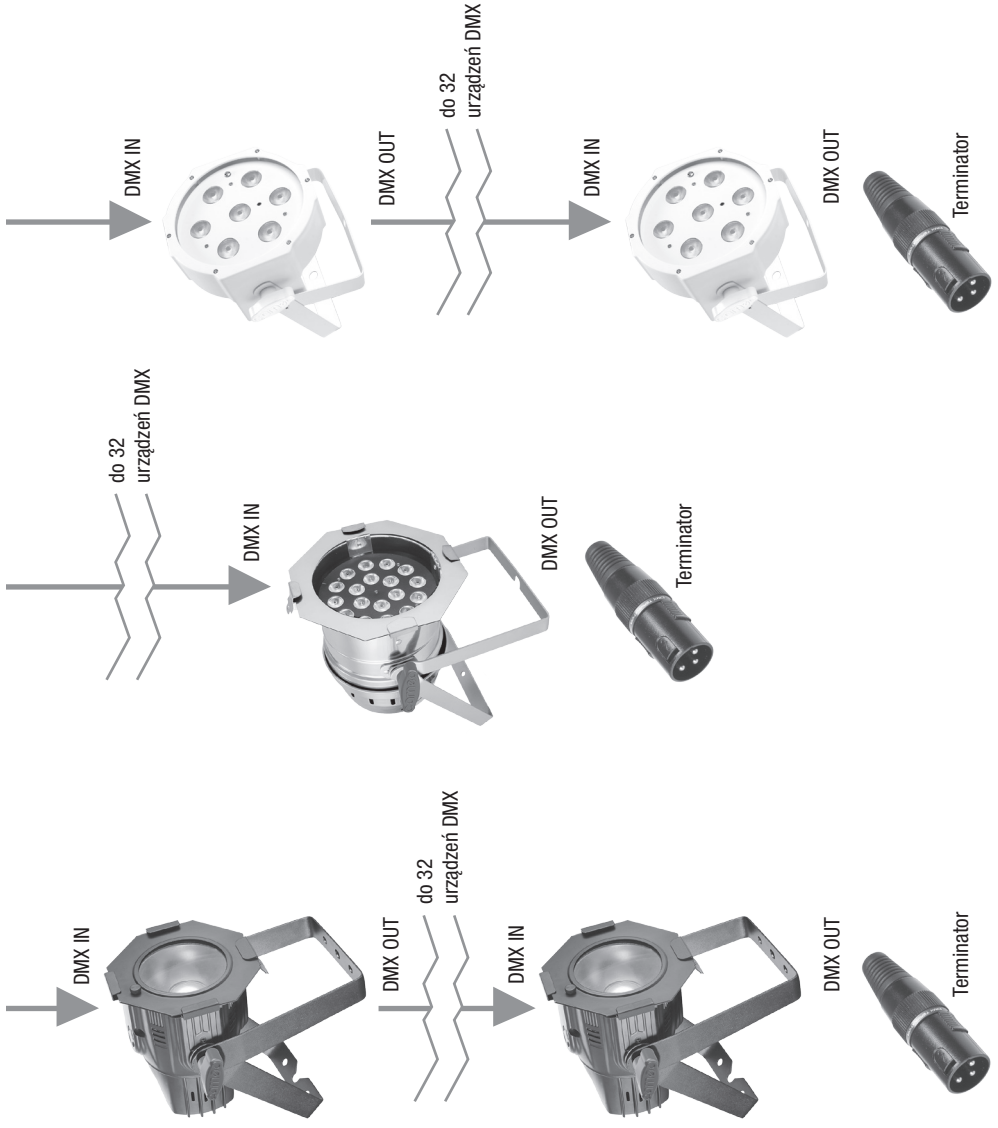
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



PRZYKŁAD OKABLOWANIA:



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



DANE TECHNICZNE:

Oznaczenie modelu:	CLSB83	CLSB85
Rodzaj produktu:	ROZDZIELACZ/WZMACNIACZ DMX	ROZDZIELACZ/WZMACNIACZ DMX
Typ:	protokół DMX 512	protokół DMX 512
Wejścia DMX:	2 (równoległe)	2 (równoległe)
Przyłącza wejściowe DMX:	męskie, 3-stykowe, XLR	męskie, 5-stykowe, XLR
Wyjścia DMX THRU:	2 (równoległe)	2 (równoległe)
Przyłącza wyjściowe DMX THRU:	żeńskie, 3-stykowe, XLR	żeńskie, 5-stykowe, XLR
Wyjścia DMX:	8 (galwanicznie oddzielone)	8 (galwanicznie oddzielone)
Przyłącza wyjściowe DMX:	żeńskie, 3-stykowe, XLR	żeńskie, 5-stykowe, XLR
Elementy obsługi:	Power On/Off, DMX Thru Terminator	Power On/Off, DMX Thru Terminator
Wskaźniki:	8 x Power LED, 8 x Signal LED	8 x Power LED, 8 x Signal LED
Przyłącze zasilania sieciowego:	gniazdo sieciowe IEC	gniazdo sieciowe IEC
Zasilanie:	transformator	transformator
Napięcie robocze:	230 V AC, 50 Hz	230 V AC, 50 Hz
Pobór mocy (maks.):	15 W	15 W
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	483 x 44 x 160 mm	483 x 44 x 160 mm
Waga:	3 kg	3 kg
Akcesoria w zestawie:	Kabel sieciowy	Kabel sieciowy

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



DEKLARACJE PRODUCENTA:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

GWARANCJA PRODUCENTA

Niniejsza gwarancja obejmuje zakupiony przez Państwa produkt Adam Hall marki CAMEO. Niniejsza gwarancja nie narusza ustawowych praw wynikających z rękojmi wobec sprzedawcy. Gwarancja ta określa dodatkowe oddzielne roszczenia wobec firmy Adam Hall.

Udzielając niniejszej gwarancji, firma Adam Hall zapewnia, że zakupiony przez Państwa w firmie Adam Hall lub u partnera firmy Adam Hall produkt przy normalnym użytkowaniu w okresie 2 lat od daty zakupu będzie wolny od wad materiałowych lub wad technologicznych. Okres gwarancji rozpoczyna się z dniem zakupu. Potwierdzenie daty zakupu niezbędne dla dochodzenia roszczenia gwarancyjnego następuje poprzez okazanie paragonu opatrzonego datą zakupu lub dowodu dostawy opatrzonego datą zakupu. Użytkownik ma prawo do serwisu gwarancyjnego zgodnie z warunkami i postanowieniami wymienionymi w niniejszym dokumencie, jeśli wymagana jest naprawa w trakcie okresu gwarancyjnego.

Niniejsza gwarancja przysługuje wyłącznie pierwotnemu kupującemu, który nabył produkt oferowany przez firmę Adam Hall i nie podlega przeniesieniu na osoby, na które pierwotny kupujący przeniósł własność w odniesieniu do produktu firmy Adam Hall.

W trakcie trwania okresu gwarancji wadliwe komponenty lub produkt firmy Adam Hall podlegają naprawie lub wymianie. Wszystkie komponenty wymienione lub usunięte w ramach niniejszej gwarancji stają się własnością firmy Adam Hall.

W mało prawdopodobnym przypadku, gdy w zakupionym przez Państwa produkcie firmy Adam Hall wada wystąpiła wielokrotnie, firma Adam Hall może, według własnego uznania, zdecydować o wymianie tego produktu na porównywalny produkt o co najmniej takich samych parametrach.

Firma Adam Hall nie udziela gwarancji na bezzakłóceniu lub bezawaryjne działanie niniejszego produktu. Firma Adam Hall nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania instrukcji objętych zakresem dostawy.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje:

- części zużywalnych (np. akumulatora, lamp elektronowych);
- urządzeń, z których usunięto numer seryjny lub które zostały uszkodzone w wyniku wypadku;
- nieodpowiedniej lub nieprawidłowej eksploatacji lub innych przyczyn zewnętrznych;
- urządzeń, które były eksploatowane niezgodnie z parametrami pracy określonymi w dokumentacji użytkownika objętej zakresem dostawy produktu;
- urządzeń, które były naprawiane przy użyciu części, których nie wyprodukowała lub nie sprzedała firma Adam Hall;
- urządzeń, które były serwisowane, modyfikowane lub naprawiane przez inne osoby niż firma Adam Hall lub jej autoryzowany partner serwisowy.

Niniejsze postanowienia i warunki stanowią kompletną i wyłączną umowę gwarancyjną między klientem a firmą Adam Hall dotyczącą zakupionego przez klienta produktu Adam Hall.

Niniejsza gwarancja jest ważna tylko na terenie Europy. Poza Europą proszę kontaktować się z naszymi oficjalnymi dystrybutorami.



DEKLARACJE PRODUCENTA:

OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Jeśli w produktach sprzętowych firmy Adam Hall w trakcie trwania okresu gwarancji wystąpią szkody materiałowe lub technologiczne (zgodnie z powyższym oświadczeniem gwarancyjnym), jedyne i wyłączne prawo klienta wynikające z niniejszej gwarancji dotyczy naprawy lub wymiany urządzenia. Maksymalna odpowiedzialność firmy Adam Hall jest zgodnie z niniejszą gwarancją wyraźnie ograniczona do ceny kupna lub kosztów naprawy lub wymiany (w zależności od tego, która z tych kwot będzie niższa) elementów uszkodzonych podczas normalnego użytkowania.

Adam Hall nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez produkt lub jego nieprawidłowe działanie, włącznie z utraconym zyskiem i niepowstałymi oszczędnościami oraz szkodami szczególnymi, pośrednimi i wynikowymi. Ponadto Adam Hall nie ponosi odpowiedzialności za roszczenia prawne osób trzecich ani roszczenia zgłoszone przez klienta w imieniu osób trzecich.

Niniejsze ograniczenie odpowiedzialności obowiązuje niezależnie od tego, czy szkody są dochodzone na drodze sądowej lub czy roszczenia odszkodowawcze wnoszone są w ramach niniejszej gwarancji w wyniku niedozwolonych działań (włącznie z niedbalstwem i odpowiedzialnością z tytułu zagrożenia) lub w wyniku roszczeń umownych lub innych. Nie może ono zostać także przez nikogo zniesione ani zmienione. Niniejsze ograniczenie odpowiedzialności obowiązuje także wówczas, gdy klient poinformuje firmę Adam Hall lub autoryzowanego przedstawiciela firmy Adam Hall o możliwości wystąpienia takich szkód, nie obowiązuje natomiast w przypadku roszczeń odszkodowawczych związanych ze szkodami na osobie.

Niniejsza gwarancja producenta przyznaje klientowi określone prawa. W zależności od jurysdykcji (państwo lub kraj związkowy) klientowi może przysługiwać prawo zgłoszenia dalszych roszczeń. W takich przypadkach zaleca się zastosowanie odpowiednich przepisów umożliwiających skorzystanie z pełni przysługujących danej osobie praw.

SKORZYSTANIE Z GWARANCJI

W razie wystąpienia przypadku objętego gwarancją należy zwrócić się bezpośrednio do firmy Adam Hall lub do autoryzowanego sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Sprzedawane przez firmę Adam Hall urządzenia są zgodne z podstawowymi wymogami i pozostałymi obowiązującymi specyfikacjami określonymi dyrektywami 1999/5/WE (R&TTE), 2004/108/WE (EMC) i 2006/95/WE (LVD) (o ile mają zastosowanie). Dalsze informacje dostępne są na stronie www.adamhall.com.



DEKLARACJE PRODUCENTA:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU



(dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich, w których stosuje się segregację odpadów)

Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, ponieważ mogłoby to spowodować szkody w środowisku lub szkody na osobie powstałe w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu wspierania ruchu okrężnego w gospodarce w ramach idei zrównoważonego rozwoju.

Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych.

Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

OCHRONA ŚRODOWISKA I OSZCZĘDZANIE ENERGII

Oszczędzanie energii stanowi aktywny wkład w ochronę środowiska. Należy wyłączać wszystkie nieużywane urządzenia elektryczne. Aby zapobiec zużyciu prądu przez nieużywane urządzenia znajdujące się w trybie czuwania (standby), należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Adam Hall GmbH, wszystkie prawa zastrzeżone. Dane techniczne i funkcjonalne produktu mogą podlegać modyfikacjom. Kopiowanie, tłumaczenie i pozostałe formy reprodukcji fragmentów lub całości tej instrukcji obsługi są zabronione.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Grazie per aver scelto un prodotto Cameo Light.

Questo dispositivo è stato sviluppato e prodotto in conformità con elevati standard qualitativi che ne garantiscono il regolare funzionamento per molti anni.

Per utilizzare al meglio il nuovo dispositivo DMX di Cameo Light si consiglia di leggere attentamente il presente manuale.

Per maggiori informazioni su Cameo Light consultare la nostra pagina Web WWW.CAMEOLIGHT.COM.



DISTRIBUTORE DMX

8 CANALI

CLSB83/CLSB85



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



MISURE PRECAUZIONALI:

1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate.
11. Non attivare il dispositivo nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le speciali indicazioni riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE:

22. **ATTENZIONE:** se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



SICUREZZA:

27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.



ATTENZIONE:

non togliere mai il coperchio di protezione per evitare il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Le riparazioni dovranno essere realizzate esclusivamente da tecnici qualificati.



Il triangolo isoscele con il simbolo del fulmine indica la presenza nel dispositivo di tensioni non isolate, "pericolose", che possono provocare scosse dannose alla salute.



Il triangolo isoscele con punto esclamativo avverte di importanti segnalazioni relative all'uso e alla manutenzione.

ATTENZIONE! INDICAZIONI IMPORTANTI RELATIVE AI PRODOTTI DI ILLUMINAZIONE

1. Non guardare il fascio di luce da distanze inferiori a 40 cm.
2. Non guardare mai a lungo il fascio di luce da breve-media distanza.
3. Non guardare mai il fascio di luce con dispositivi ottici quali le lenti d'ingrandimento.
4. In alcuni casi, in persone sensibili gli effetti stroboscopici possono causare attacchi epilettici. Pertanto, le persone affette da epilessia devono assolutamente evitare luoghi in cui vengono impiegati effetti stroboscopici.

Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nella tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



INTRODUZIONE:

DISTRIBUTORE DMX A 8 CANALI

CLSB83 (collegamenti XLR a 3 poli)

CLSB85 (collegamenti XLR a 5 poli)

CARATTERISTICHE:

- Dispositivo per montaggio in rack da 19" e 1 U
- Ingresso DMX e presa di uscita DMX in parallelo (THRU) sui pannelli frontale e posteriore
- 8 uscite DMX a separazione galvanica (splitter)
- Estensione di una catena DMX (max 32 dispositivi) per un totale di 8 x 32
- Resistenza di terminazione commutabile per l'uscita DMX THRU
- LED di tensione e di segnale per ogni canale

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



CONNESSIONI, COMANDO E VISUALIZZAZIONE:

ENGLISH

DEUTSCH

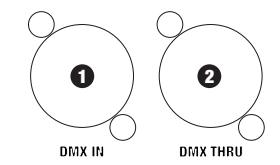
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

PANNELLO FRONTALE



1 DMX IN

Modello CLSB83: Ingresso DMX con presa XLR maschio a 3 poli per la connessione di un dispositivo di controllo DMX.

Modello CLSB85: Ingresso DMX con presa XLR maschio a 5 poli per la connessione di un dispositivo di controllo DMX.

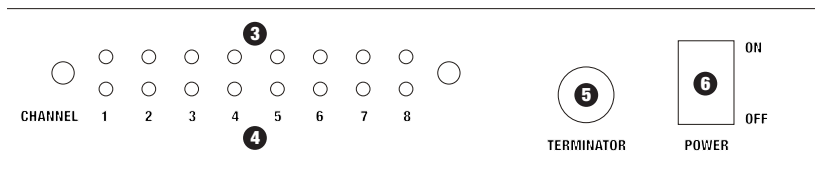
Nota importante: i cavi di segnale degli ingressi DMX sui pannelli frontale e posteriore sono disposti in parallelo (senza funzione di fusione). Per evitare malfunzionamenti dei terminali DMX (fari LED, teste mobili ecc.), per collegare un dispositivo di controllo DMX utilizzare unicamente l'ingresso DMX sul pannello frontale o l'ingresso DMX sul pannello posteriore.

2 DMX THRU

Modello CLSB83: Presa XLR femmina a 3 poli per l'inoltro del segnale DMX presente sull'ingresso DMX (DMX IN) a un altro distributore DMX.

Modello CLSB85: Presa XLR femmina a 5 poli per l'inoltro del segnale DMX presente sull'ingresso DMX (DMX IN) a un altro distributore DMX.

Nota importante: I cavi di segnale delle uscite DMX THRU sul pannello frontale e posteriore sono disposti in parallelo (senza funzione di splitter). Per evitare malfunzionamenti, per l'inoltro del segnale DMX utilizzare esclusivamente la presa DMX THRU sul pannello frontale o la presa DMX THRU sul pannello posteriore.



3 LED DI TENSIONE DEI CANALI 1 - 8

I LED della fila superiore indicano l'invio di tensione dei canali da 1 a 8.

4 LED DI SEGNALE DEI CANALI 1 - 8

I LED della fila inferiore indicano se sulle uscite DMX da 1 a 8 è presente un segnale DMX.

5 TERMINATOR

Resistenza di terminazione commutabile da 120 ohm per la presa di uscita DMX THRU. Per evitare malfunzionamenti, attivare la resistenza di terminazione solo nell'ultimo distributore della catena (lasciando premuto l'interruttore TERMINATOR). Attivare la resistenza di terminazione anche se in un impianto DMX si utilizza un solo distributore.

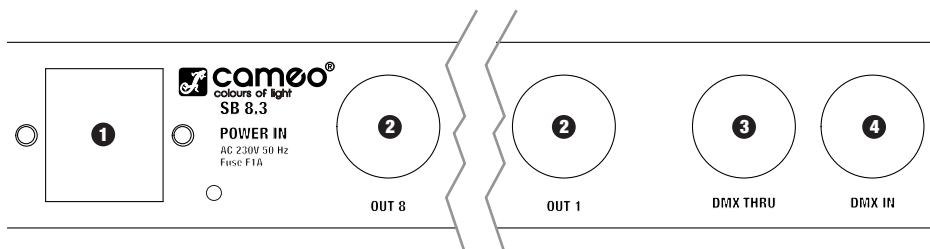
6 POWER ON/OFF

Interruttore di accensione/spengimento del dispositivo.



CONNESSIONI, COMANDO E VISUALIZZAZIONE:

PANNELLO POSTERIORE (in figura CLSB83)



1 PRESA DI RETE IEC CON PORTAFUSIBILE INTEGRATO

Serve per l'alimentazione di tensione del dispositivo. In dotazione viene fornito un cavo di rete idoneo.

NOTE IMPORTANTI: PRIMA della messa in funzione assicurarsi che la tensione di rete dell'alimentatore elettrico e la tensione di esercizio del dispositivo coincidano! Sostituire il fusibile esclusivamente con un fusibile dello stesso tipo e con gli stessi valori (v. stampigliatura).

Se il fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

2 OUT 1 - 8

Modello CLSB83: Uscita DMX con presa XLR femmina a 3 poli per il collegamento di un terminale DMX o di più terminali DMX in una catena (max 32). Per l'ultimo dispositivo DMX (faro, testa mobile ecc.) di una catena DMX utilizzare sempre un connettore terminale (terminatore).

Modello CLSB85: Uscita DMX con presa XLR femmina a 5 poli per il collegamento di un terminale DMX o di più terminali DMX in una catena (max 32). Per l'ultimo dispositivo DMX (faro, testa mobile ecc.) di una catena DMX utilizzare sempre un connettore terminale (terminatore).

3 DMX THRU

Modello CLSB83: Presa XLR femmina a 3 poli per l'inoltro del segnale DMX presente sull'ingresso DMX (DMX IN) a un altro distributore DMX.

Modello CLSB85: Presa XLR femmina a 5 poli per l'inoltro del segnale DMX presente sull'ingresso DMX (DMX IN) a un altro distributore DMX.

Nota importante: I cavi di segnale delle uscite DMX THRU sul pannello frontale e posteriore sono disposti in parallelo (senza funzione di splitter). Per evitare malfunzionamenti, per l'inoltro del segnale DMX utilizzare esclusivamente la presa DMX THRU sul pannello frontale o la presa DMX THRU sul pannello posteriore.

4 DMX IN

Modello CLSB83: Ingresso DMX con presa XLR maschio a 3 poli per la connessione di un dispositivo di controllo DMX.

Modello CLSB85: Ingresso DMX con presa XLR maschio a 5 poli per la connessione di un dispositivo di controllo DMX.

Nota importante: i cavi di segnale degli ingressi DMX sui pannelli frontale e posteriore sono disposti in parallelo (senza funzione di fusione). Per evitare malfunzionamenti dei terminali DMX (fari LED, teste mobili ecc.), per collegare un dispositivo di controllo DMX utilizzare unicamente l'ingresso DMX sul pannello frontale o l'ingresso DMX sul pannello posteriore.



TECNOLOGIA **DMX**:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX512

DMX (Digital Multiplex) è la sigla di un protocollo di trasmissione universale per la comunicazione tra dispositivi e controller. Un controller DMX invia dati DMX ai dispositivi DMX collegati. I dati DMX vengono sempre trasmessi come flusso di dati seriale, che viene inoltrato da un dispositivo collegato al successivo attraverso le connessioni (connettori XLR) DMX IN e DMX OUT presenti per ogni dispositivo DMX compatibile, per un massimo di 32 dispositivi. L'ultimo dispositivo della catena deve essere dotato di un connettore terminale (terminatore).

COLLEGAMENTO DMX

DMX è il linguaggio condiviso che consente l'accoppiamento tra diversi tipi di dispositivo e modelli di produttori differenti e il controllo da parte di un controller centrale, a condizione che tutti i dispositivi e il controller siano DMX compatibili. Per una trasmissione dei dati ottimale, il cavo che collega i singoli dispositivi deve essere il più corto possibile.

L'ordine dei dispositivi nella rete DMX non influisce sull'indirizzamento. Il dispositivo con indirizzo DMX 1 può quindi trovarsi in una posizione qualsiasi della catena DMX (seriale): all'inizio, alla fine o in qualsiasi punto al centro. Se a un dispositivo viene assegnato l'indirizzo DMX 1, il controller "sa" di dover inviare a questo dispositivo tutti i dati attribuiti all'indirizzo 1, indipendentemente dalla sua posizione nella interconnessione DMX.



ACCOUPLAMENTO SERIALE DI PIÙ PROIETTORI

1. Collegare il connettore XLR maschio (a 3 o 5 poli) del cavo DMX con l'uscita DMX (presa XLR femmina) del primo dispositivo DMX (ad esempio controller DMX).
2. Collegare il connettore XLR femmina del cavo DMX connesso al primo proiettore DMX con l'ingresso DMX (presa XLR maschio) del successivo dispositivo DMX. Analogamente, collegare l'uscita DMX di questo dispositivo con l'ingresso DMX del dispositivo seguente e così via.

Tenere presente che in linea di principio i dispositivi DMX sono collegati in serie e i collegamenti non si possono condividere senza uno splitter attivo. In una catena DMX i dispositivi DMX non possono essere più di 32.

Un'ampia scelta di cavi DMX è disponibile nelle linee di prodotti Adam Hall 3 STAR, 4 STAR e 5 STAR.



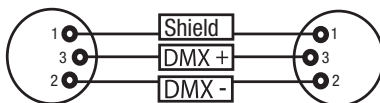
CAVO, CONNETTORE TERMINALE, ADATTATORE:

CAVO DMX:

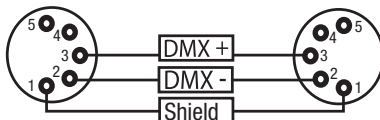
In caso di cavi di propria realizzazione, procedere secondo le figure di questa pagina. Non collegare mai la schermatura dei cavi con il contatto di massa del connettore e assicurarsi che la schermatura non entri in contatto con l'involucro del connettore XLR. Il contatto di massa della schermatura può generare guasti al sistema.

Configurazione dei connettori:

Cavo DMX con connettori XLR a 3 poli:



Cavo DMX con connettori XLR a 5 poli:



Pin 4 e 5 non assegnati.

CONNETTORE TERMINALE DMX (TERMINATORE):

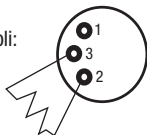
Per evitare errori di sistema, l'ultimo dispositivo di una catena DMX deve essere dotato di una resistenza di terminazione (120 ohm, 1/4 W).

Connettore XLR a 3 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT3

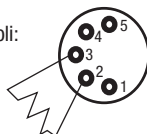
Connettore XLR a 5 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT5

Configurazione dei connettori:

Connettore XLR a 3 poli:



Connettore XLR a 5 poli:





CAVO, CONNETTORE TERMINALE, ADATTATORE:

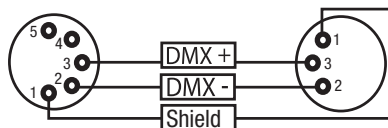
ADATTATORE DMX:

Se si utilizzano degli adattatori, in una catena DMX si possono anche combinare dispositivi DMX con collegamenti a 3 poli e dispositivi DMX con collegamenti a 5 poli.

Adattatore DMX XLR maschio 5 poli a XLR femmina 3 poli: K3DGF0020



**Configurazione
dei connettori**

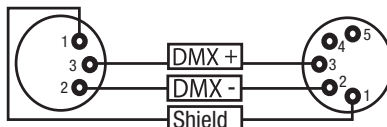


Pin 4 e 5 non assegnati.

Adattatore DMX XLR maschio 3 poli a XLR femmina 5 poli: K3DHM0020



**Configurazione
dei connettori**



Pin 4 e 5 non assegnati.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

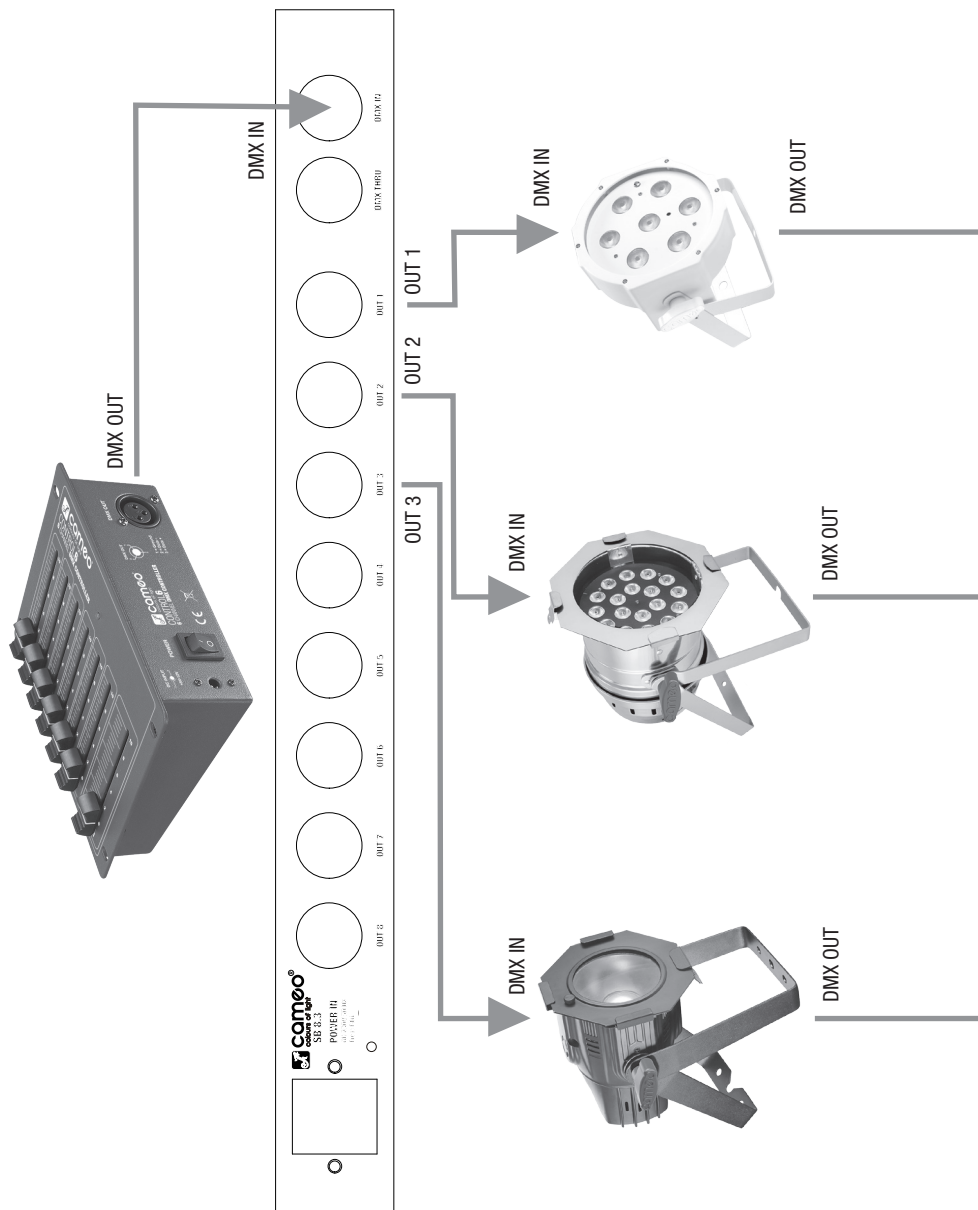
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



ESEMPIO DI CABLAGGIO:



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

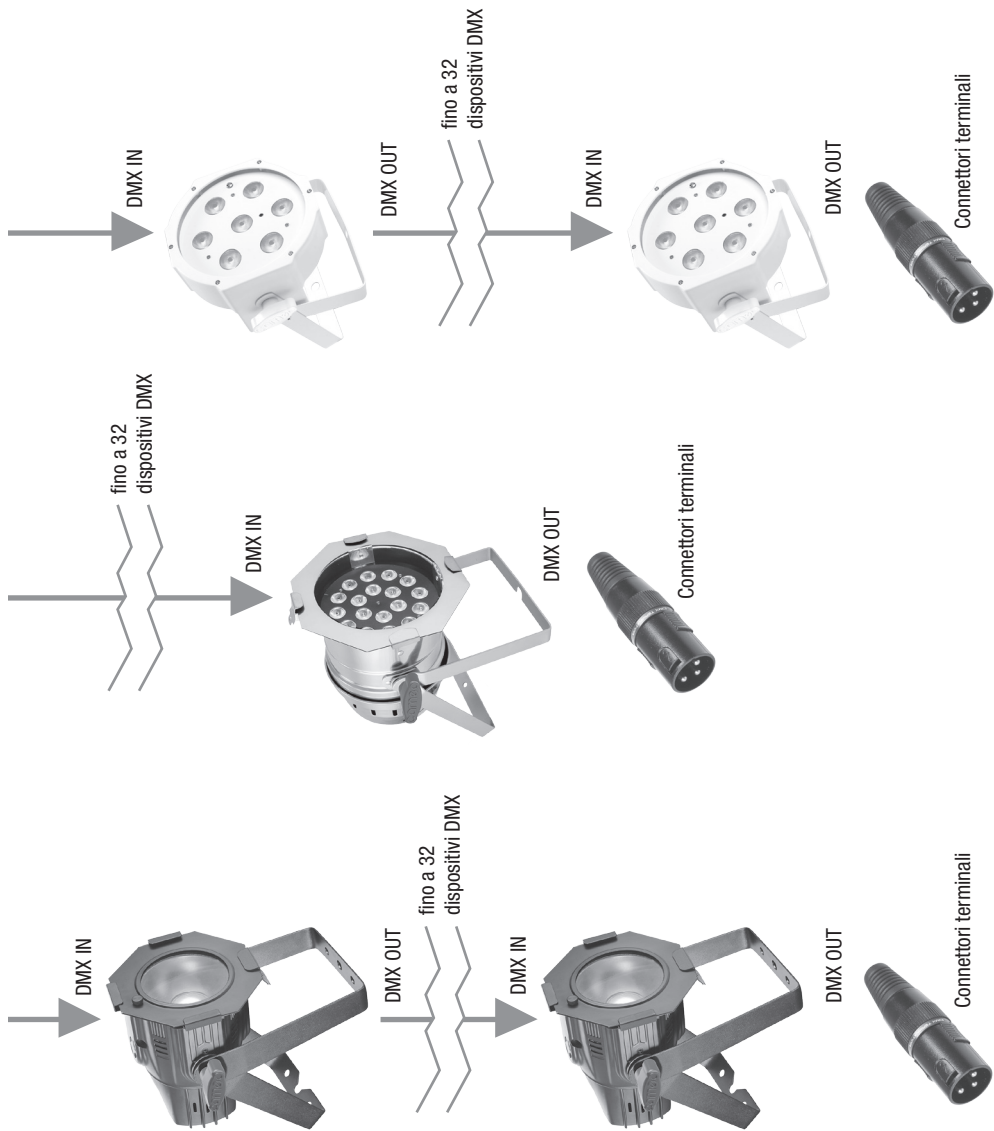
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



ESEMPIO DI CABLAGGIO:



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



DATI TECNICI:

Nome del modello:	CLSB83	CLSB85
Tipo di prodotto:	Distributore DMX	Distributore DMX
Tipo:	Protocollo DMX 512	Protocollo DMX 512
Ingressi DMX:	2 (paralleli)	2 (paralleli)
Connessioni ingressi DMX:	XLR maschio a 3 poli	XLR maschio a 5 poli
Uscite DMX THRU:	2 (paralleli)	2 (paralleli)
Connessioni di uscita DMX THRU:	XLR femmina a 3 poli	XLR femmina a 5 poli
Uscite DMX:	8 (con separazione galvanica)	8 (con separazione galvanica)
Connessioni uscite DMX:	XLR femmina a 3 poli	XLR femmina a 5 poli
Dispositivi di comando:	Power On/Off, terminatore di uscita DMX THRU	Power On/Off, terminatore di uscita DMX THRU
Indicatori:	8 LED di tensione, 8 LED di segnale	8 LED di tensione, 8 LED di segnale
Collegamento alla rete:	Pres a IEC	Pres a IEC
Alimentazione:	Trasformatore	Trasformatore
Tensione di esercizio:	230 V AC, 50 Hz	230 V AC, 50 Hz
Assorbimento di potenza (max):	15 W	15 W
Ingombro (L x H x P):	483 x 44 x 160 mm	483 x 44 x 160 mm
Peso:	3 kg	3 kg
Accessori forniti in dotazione:	Cavo di alimentazione	Cavo di alimentazione

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

GARANZIA DEL PRODUTTORE

Questa garanzia copre il prodotto Adam Hall della marca CAMEO da Lei acquistato. I diritti legali di garanzia verso il venditore non sono oggetto della presente garanzia. Questa garanzia costituisce piuttosto la base di altri diritti verso Adam Hall.

Con la presente garanzia, Adam Hall assicura che il prodotto acquistato presso Adam Hall o un partner di Adam Hall, in normali condizioni d'uso resterà privo di difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. Il periodo di garanzia inizia con la data dell'acquisto. La certificazione della data di acquisto, necessaria a rendere valido il diritto ai servizi di garanzia, avviene attraverso lo scontrino oppure con la bolla di spedizione riportanti la data di acquisto. L'acquirente ha diritto al servizio di garanzia alle condizioni e secondo le disposizioni riportate in questo documento, qualora sia necessaria una riparazione durante il periodo di durata della garanzia.

Questa garanzia vale solo per l'acquirente originale del prodotto distribuito da Adam Hall e non è trasferibile a terzi cui sia stata trasferita la proprietà del prodotto Adam Hall da parte dell'acquirente originale.

Durante il periodo di validità della garanzia, i componenti difettosi o il prodotto Adam Hall vengono riparati o sostituiti. Tutti i componenti sostituiti e/o rimossi durante la presente garanzia diventano proprietà di Adam Hall.

Nell'improbabile caso in cui il prodotto Adam Hall acquistato presenti ripetutamente un difetto, Adam Hall può decidere, a propria discrezione, di sostituire il suddetto prodotto con un prodotto simile che offra almeno le stesse prestazioni.

Adam Hall non garantisce il funzionamento privo di guasti o difetti del prodotto. Adam Hall esclude qualsiasi responsabilità per danni attribuibili alla mancata osservanza delle istruzioni incluse nella dotazione.

Questa garanzia non è estesa a quanto segue:

- Parti soggette ad usura (ad es. batteria, tubi)
- Apparecchi di cui sia stato rimosso o danneggiato il numero di serie o sui quali siano insorti difetti in conseguenza di un incidente
- Utilizzo non conforme o errato o altre cause esterne
- Apparecchi che non siano stati utilizzati conformemente ai parametri di esercizio, stabiliti nei documenti per l'utente inclusi nella dotazione del prodotto
- Apparecchi che siano stati riparati a causa dell'impiego di parti non prodotto
- Apparecchi che siano stati sottoposti a interventi di manutenzione, modifica o riparazione da terzi che non siano Adam Hall o un partner di assistenza autorizzato

Le presenti disposizioni e condizioni costituiscono l'accordo di garanzia completo ed esclusivo tra l'Acquirente e Adam Hall per il prodotto Adam Hall acquistato.

Questa garanzia è valida solo all'interno del territorio europeo. Fuori dall'Europa, si prega di rivolgersi ai nostri partner rivenditori ufficiali.



DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE:

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Laddove nei prodotti hardware Adam Hall insorgessero difetti di materiale o di fabbricazione (in conformità con la dichiarazione di garanzia di cui sopra) durante il periodo di garanzia, il Cliente usufruirebbe, come unico ed esclusivo diritto previsto dalla presente garanzia, della riparazione o sostituzione dell'apparecchio. La massima responsabilità di Adam Hall è limitata, come espressamente indicato nella presente garanzia, al prezzo d'acquisto o ai costi di riparazione o sostituzione (optando per l'importo minore) dei componenti che risultano difettosi nonostante siano stati correttamente utilizzati.

Adam Hall non è responsabile di alcun danno provocato dal prodotto o dal suo malfunzionamento, ivi compresi mancati guadagni, perdite e danni speciali indiretti o conseguenti. Adam Hall inoltre non è responsabile verso reclami presentati da terzi né verso richieste avanzate dal cliente a nome di terzi.

La presente limitazione di responsabilità vale indipendentemente dal fatto che i danni siano oggetto di procedimenti giudiziari o che le richieste di risarcimento danni siano presentate ai sensi della presente garanzia o per atti illeciti (includere negligenza e responsabilità oggettiva) o per pretese contrattuali o di altra natura, e non può essere né annullata né modificata da nessuno. La presente limitazione di responsabilità è valida anche nel caso in cui l'utente abbia avvisato Adam Hall o un rappresentante autorizzato circa la possibilità di tali danni. Tale limitazione non è però valevole in caso di richieste per risarcimento danni in relazione a danni a persone.

La garanzia del produttore accorda all'Acquirente determinati diritti; possono tuttavia competere ulteriori diritti in funzione della giurisdizione di pertinenza (stato o regione). Si consiglia quindi di consultare le leggi applicabili per determinare in modo esaustivo i propri diritti.

RICORSO ALLA **GARANZIA**

Per usufruire della garanzia, rivolgersi direttamente ad Adam Hall o al rivenditore autorizzato Adam Hall, presso il quale è stato acquistato il prodotto.

DICHIARAZIONE DI **CONFORMITÀ CE**

I dispositivi distribuiti da Adam Hall ottemperano (ove del caso) ai requisiti essenziali e ad altre specifiche rilevanti delle direttive 1999/5/CE (R&TTE - Apparecchiature radio e apparecchiature terminali di telecomunicazione), 2004/108/CE (EMC - Compatibilità elettromagnetica) e 2006/95/CE (LVD - Materiale elettrico a bassa tensione). Per ulteriori informazioni, consultare il sito www.adamhall.com.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata)



Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili.

I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti.

I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE E RISPARMIO ENERGETICO

Il risparmio energetico contribuisce attivamente alla protezione ambientale. Spegnerne tutti i dispositivi elettrici non utilizzati. Staccare la spina dei dispositivi non utilizzati per evitare che consumino corrente in modalità stand-by.

Adam Hall GmbH, tutti i diritti riservati. I dati tecnici e le caratteristiche del prodotto possono essere soggetti a modifiche. È vietata la copia, la traduzione e qualsiasi altra riproduzione delle presenti istruzioni d'uso o di parte di esse senza previa autorizzazione.







WWW.CAMEOLIGHT.COM

Adam Hall GmbH | Daimlerstrasse 9 | 61267 Neu-Anspach | Germany
Tel. +49(0)6081/9419-0 | Fax +49(0)6081/9419-1000
web : www.adamhall.com | e-mail : mail@adamhall.com

